




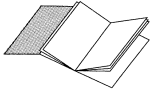
-  **Руководство по эксплуатации**
триммера с бензиновым двигателем
-  **Bruksanvisning Bensindriven**
grästrimmer/röjsåg
-  **Käyttöohje**
Bensiinikäyttöinen moottoriviikate



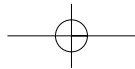
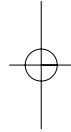
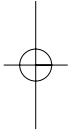
Art.-Nr.: 34.017.10

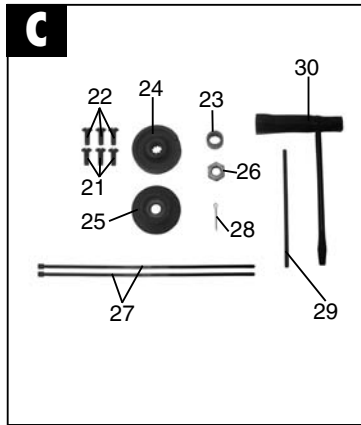
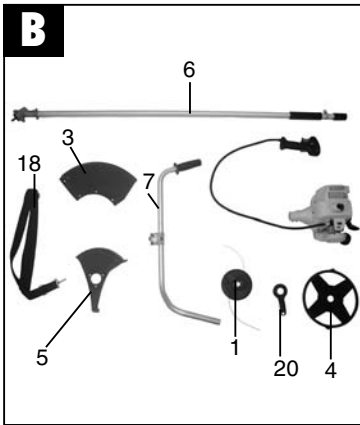
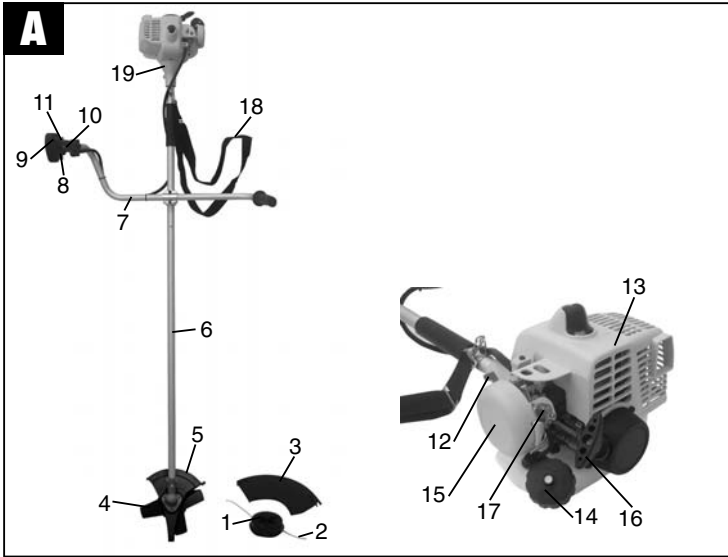
I.-Nr.: 01015

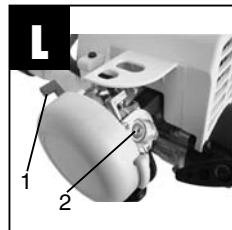
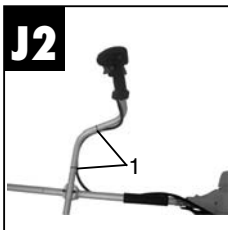
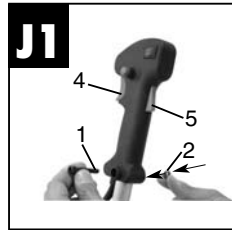
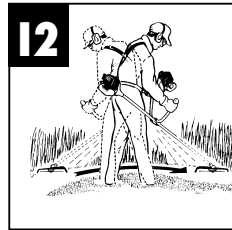
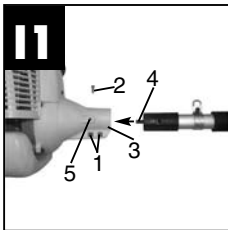
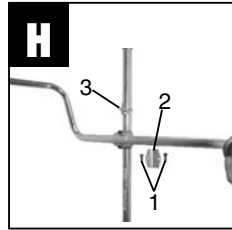
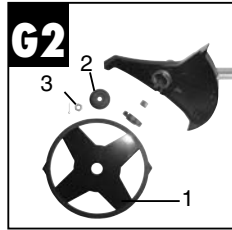
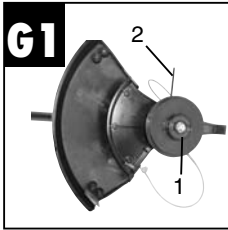
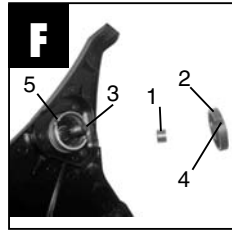
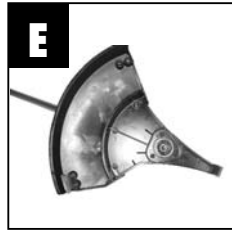
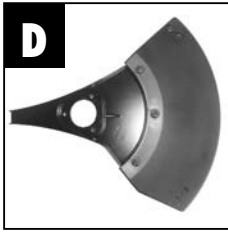
MSB 28

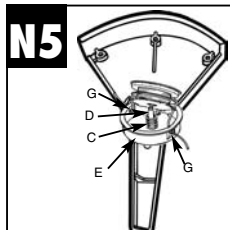
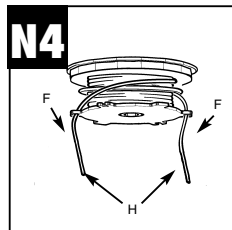
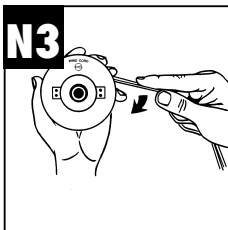
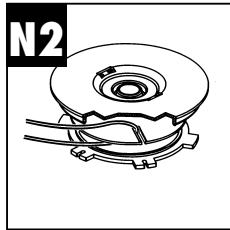
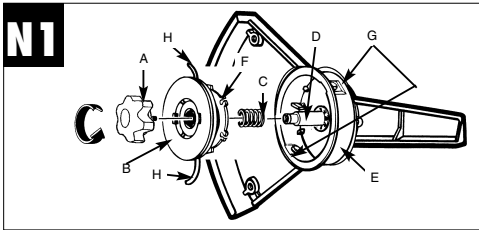
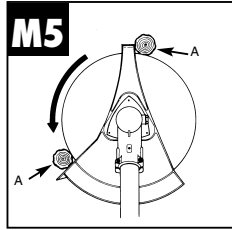
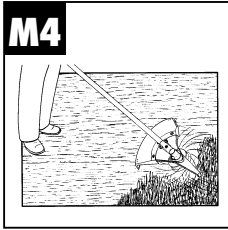
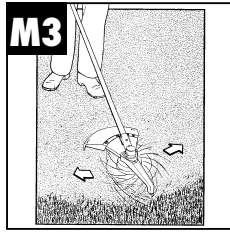
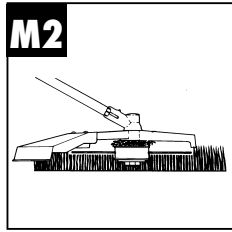
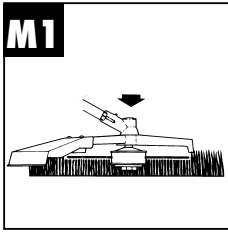


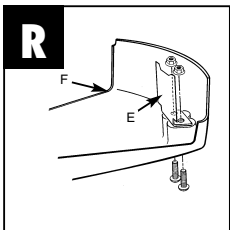
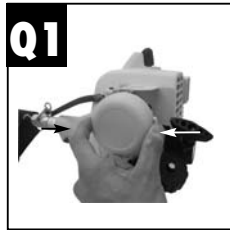
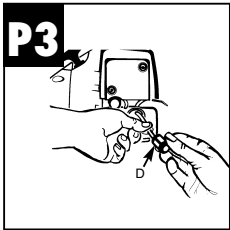
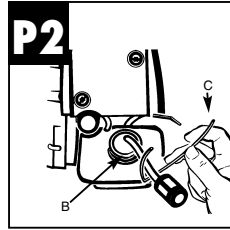
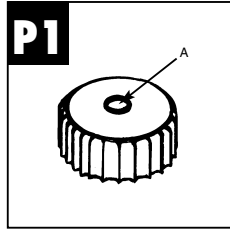
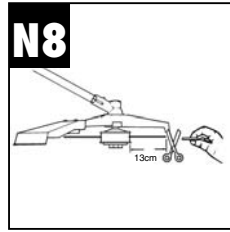
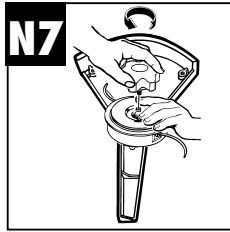
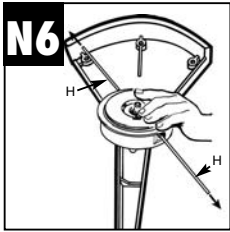
- Ⓢ Пожалуйста, раскройте страницу 2
- Ⓢ Fäll upp sidorna 2
- Ⓢ Käännä sivut 2 auki












ВНИМАНИЕ ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ


Для обеспечения Вашей безопасности необходимо обязательно прочитать руководство по эксплуатации, прежде чем Вы воспользуетесь устройством. Если Вы не будете следовать приведенным в руководстве указаниям, то это может привести к серьезным травмам. Поэтому целесообразно перед использованием бензиновой косилки уделить немного времени ознакомлению с ней.

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Значение нанесенных символов техники безопасности

- 1  Прочтите руководство по эксплуатации, прежде чем Вы запустите машину.
- 2  Используйте шлем, приспособления для защиты органов слуха и защитные очки!
- 3  Не допускайте попадания окружающих предметов в опасную зону!
- 4  Внимание!! Опасности!
- 5  Стрелки указывают правильную позицию рук - запрещается изменять!
- 6  Внимание!! Горячая поверхности!
- 7  Гарантированный уровень мощности шума соответствует предписанию ЕС 2000/14/ЕС
- 8  Опасность от отбрасываемых предметов!
- 9  Максимальная скорость вращения!
5500 min

10  Используйте рабочие перчатки для защиты рук.

11  Необходимо работать в резиновых сапогах или прочной обуви.

Техника безопасности по обращению с ручным устройством для косыбы с бензиновым двигателем

Указания

1. Прочтите внимательно руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с настройками и надлежащим использованием машины.
2. Не разрешайте детям и лицам, не знакомым с руководством по эксплуатации, использовать устройство для косыбы с бензиновым двигателем. Минимальный возраст пользователей определяет действующее на месте законодательство.
3. Запрещено косить при наличии вблизи рабочего участка других людей, а особенно детей и животных.
Осторожно:
Выдерживайте безопасную дистанцию 15 м. При чем-нибудь приближении немедленно выключите устройство.
Помните о том, что работающий с устройством и пользователь несут ответственность за причинение травм другим людям и порчу имущества.

Подготовительные мероприятия

1. Во время косыбы используйте всегда прочную обувь и длинные брюки. не косите босиком или в легких сандалиях.
2. Проверьте участок, на котором будете использовать устройство, и удалите все предметы, которые могут быть зацеплены и отброшены в сторону.
3. **Осторожно:** бензин является быстрос воспламеняющимся веществом:
- храните бензин только в предназначенных для этого емкостях
- заправку осуществляйте только вне помещений и не курите во время заправки
- бензин заливать перед пуском двигателя. Запрещено открывать крышку бака или доливать бензин во время работы двигателя или при высокой температуре косилки.
- запрещено пытаться запустить двигатель в том случае, если бензин перелился. Вместо

RUS

этого необходимо удалить устройство от участка загрязненного бензином. Не пытайтесь что-либо зажечь до тех пор, пока пары бензина не улетучатся

- по правилам техники безопасности бензиновый бак и все соединения топливного бака необходимо заменять при повреждении.

4. Неисправные глушители необходимо заменять.
5. Перед работой необходимо всегда путем визуального контроля проверить отсутствие износа и повреждений режущего инструмента, крепежных болтов и все узлы резцов. Для того, чтобы избежать дисбаланса нужно заменять изношенные или поврежденные режущие инструменты и крепежные болты только в комплекте.

1. Обращение с устройством

1. **Используйте плотную и прочную рабочую одежду**, которая обеспечит защиту, такую как: длинные брюки, надежную рабочую обувь, прочные рабочие перчатки, защитный шлем, защитную маску для лица или защитные очки для защиты глаз и хорошие ушные тампоны или какую-либо другую защиту для органов слуха от шума.
2. **Храните устройство в надежном месте.** Откройте постепенно крышку бензинового бака для снижения давления, который образовался в баке. Для предотвращения пожара удалитесь как минимум на три метра от места заправки прежде чем Вы запустите устройство.
3. **Выключите устройство**, прежде чем его отставить в сторону после работы.
4. **Всегда удерживайте устройство прочно двумя руками.** При этом пальцы должны охватывать рукоятки.
5. **Убедитесь, что винты и соединительные элементы плотно затянуты.** Не используйте устройство, если оно неправильно отрегулировано или не полностью и не надежно смонтировано.
6. **Убедитесь, что рукоятки находятся в сухом и чистом состоянии** и на них отсутствуют следы бензиновой смеси.
7. **Держите головку шнура как можно ближе к земле.** Проследите, чтобы головка шнура не соприкоснулась с мелкими предметами. При резке на склоне необходимо находиться ниже головки шнура. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** производить резку или стричь, если имеется даже малейшая опасность поскользнуться или потерять устойчивочть.

8

8. **Удалите с обрабатываемого участка посторонние предметы**, с которыми может произойти соприкосновение и которые могут быть отброшены в сторону.
9. **Держите подальше от головки шнура любые части тела и одежду**, если Вы запускаете двигатель или работаете дальше с устройством. Прежде чем Вы запустите двигатель, убедитесь, что головка шнура не соприкоснется с каким-либо предметом.
10. **Выключите двигатель** прежде, чем проверить высоту резки.
11. **Держите ваше устройство подальше от воспламеняемых материалов**, таких как: устройство нагрева воды с бензиновым двигателем, сушилка одежды или печка с мазутной топкой, переносные нагревательные устройства и т.д.
12. **Постоянно следите за тем, чтобы** в кожух, головку шнура и двигатель не попадали посторонние предметы и т.д..
13. **К работе с устройством** допускаются только опытные и получившие соответствующие инструкции лица.

МЕРОПРИЯТИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С РЕЗЦОМ

1. **СЛЕДУЙТЕ ВСЕМ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМ ОБ ОПАСНОСТИ** и указаниям по работе и установке резцов.
2. **Резец может с ударом отскочить от предметов, если они не могут быть перерезаны или скошены. Это может привести к травмам рук или ног.** Люди и животные должны находиться на удалении 15 м во всех направлениях. Если косилка соприкоснется с твердым предметом, то немедленно остановите двигатель и ждите остановки резца. Проверьте лезвие на наличие повреждений. Заменяйте резец **всегда**, если он погнулся или на нем появились трещины.
3. **РЕЗЕЦ СИЛЬНО ОТБРАСЫВАЕТ ПРЕДМЕТЫ В СТОРОНУ.** Это может причинить травмы, вплоть до травмы глаз. Используйте средства защиты для глаз, лица и ног. Прежде чем Вы начнете работу с косилкой удаляйте всегда предметы с рабочего участка. Во всех направлениях должно выдерживаться расстояние минимум 15 метров между косилкой и людьми, а также животными.
4. **Проверяйте Ваше устройство и принадлежности перед каждым использованием на наличие повреждений.** Не используйте устройство, если хотя бы

один резец установлен не надлежащим образом.

5. **РЕЗЕЦ ПОСТЕПЕННО ОСТАНАВЛИВАЕТСЯ, ЕСЛИ ДРОССЕЛЬНЫЙ КЛАПАН** (рычаг газа) БУДЕТ ОТПУЩЕН. Останавливающий резец может нанести Вам и находящимся вблизи резанные травмы. Прежде чем Вы будете проводить на резце какие-либо работы выключите двигатель и убедитесь, что резец полностью остановился.
6. **ДИАМЕТР ЗОНЫ ОПАСНОСТИ СОСТАВЛЯЕТ 15 МЕТРОВ.** Стоящие вблизи могут получить травмы, в том числе и травмы органов зрения. Во всех направлениях должно выдерживаться расстояние минимум 15 метров между косилкой и людьми, а также животными.

ЗАПРЕЩЕНО

1. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ТОПЛИВО, чем это рекомендовано в руководстве по эксплуатации. Всегда следуйте указаниям в разделе топливо и маслог настоящего устройства. Не используйте бензин, который неправильно смешан с маслом 2-х тактового двигателя. В противном случае могут возникнуть повреждения двигателя, которые исключают действие гарантии изготовителя.
2. КУРИТЬ, во время заправки или работы устройства.
3. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО БЕЗ ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЫ и с неправильно установленной защитой выхлопной трубы.
4. ПРИКАСАТЬСЯ К ВЫХЛОПНОЙ ТРУБЕ как руками, так и другими частями тела. Удерживайте устройство таким образом, чтобы пальцы охватывали рукоятки.
5. РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ В НЕУДОБНОЙ ПОЗЕ, при отсутствии равновесия, с вытянутыми руками или только с одной рукой. Работайте только обоими руками и таким образом, чтобы пальцы охватывали рукоятки.
6. ПОДНИМАТЬ ГОЛВКУ ШНУРА НАД ЗЕМЛЕЙ во время работы устройства. Это может привести к травмам.
7. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, чем выравнивание газона и травы.
8. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО НЕПРЕРЫВНО ДЛИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ. Время от времени дайте остыть устройству.
9. РАБОТАТЬ С УСТРОЙСТВОМ, НАХОДЯСЬ

ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ АЛКОГОЛЯ ИЛИ НАРКОТИКОВ.

10. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ПРИ ОТСУТСТВИИ КОЖУХА ИЛИ БЕЗ УСТАНОВЛЕННОГО ЗАЩИТНОГО УСТРОЙСТВА И В НЕИСПРАВНОМ СОСТОЯНИИ.
11. УДАЛЯТЬ, ИЗМЕНЯТЬ ИЛИ ДОПОЛНЯТЬ КОМПОНЕНТЫ НАСТОЯЩЕГО УСТРОЙСТВА. В противном случае можно получить травмы и/или устройство может выйти из строя, при этом исключается действие гарантии изготовителя.
12. ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ВБЛИЗИ ОТ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙ И ГАЗОВ ИЛИ ВОКРУГ НИХ, как внутри, так и снаружи помещений. В противном случае может произойти взрыв и/или возникнуть пожар.
13. **ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ИНСТРУМЕНТАЛЬНЫЕ НАСАДКИ.** Для Вашей собственной безопасности используйте только принадлежности и дополнительные устройства, которые указаны в руководстве по эксплуатации, а также рекомендованы или приведены изготовителем. Использование отличных от приведенных в руководстве по эксплуатации, а также рекомендованных в каталоге инструментальных насадок или принадлежностей может привести к травмам.

2. Описание устройства и объем поставки (рис. А, В и С)

A/1, B/1	Головка шнура
A/2	Режущий шнур
A/3, B/3	Защитный кожух внешний
A/4, B/4	Стригущий нож
A/5, B/5	Защитный кожух внутренний
A/6, B/6	Ведущая штанга с валом привода
A/7, B/7	"Bike"-велосипедный руль
A/8	Рычаг газа на рукоятке справа
A/9	Переключатель двигателя "выключен" и "включен"
A/10	"Фиксатор" рычага газа
A/11	"Деблокиратор" рычага газа
A/12	Рычаг "дроссель" - "газ наполовину" - "полный газ"
A/13	Корпус для охлаждения двигателя и стартер
A/14	Бензиновый бак
A/15	Крышка воздушного фильтра
A/16	Рукоятка для старта при помощи троса
A/17	Кнопка насыщения бензином

RUS

- A/18, B/18 Ремень для переноски
- A/19 Крепежный винт ведущей штанги с валом привода
- B/20 Инструмент для головки режущего шнура
- C/21 3 винта М5 для защитного кожуха внутреннего
- C/22 3 винта М6 для защитного кожуха внешнего
- C/23 Дистанционная втулка
- C/24 Ведомый диск для монтажа стригущего ножа
- C/25 Прижимной диск для монтажа стригущего ножа
- C/26 Крепежная гайка для режущего ножа
- C/27 Крепление кабеля
- C/28 Фиксирующий шплинт
- C/29 Крепежный стержень для ведомого диска
- C/30 Ключ для свечи и крепежной гайки

УСТРОЙСТВА ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ должен быть обязательно установлен для того, чтобы избежать травм работающего от отбрасываемых в стороны предметов. Встроенный в защитный кожух нож отрезает кроме того автоматически режущий шнур на оптимальную длину.

3. Использование по назначению

Косилка с бензиновым двигателем предназначена для частного использования на приусадебных участках и в любительских садах. Условием надлежащего использования косилки с бензиновым двигателем входит следование приложенным изготовителем указаний по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации содержит также указания по работе, техническому обслуживанию и техническому уходу.

Внимание! В связи с опасностью получения травм пользователем запрещено использовать косилку с бензиновым двигателем для следующих целей: очистки (в качестве пылесоса) дорожек, в качестве резчика для измельчения веток дерева и кустарника. Также запрещено использовать косилку с бензиновым двигателем для выравнивания земляных возвышений, таких как например бугорков у норки крота.

По причине безопасности запрещено использование косилки с бензиновым двигателем в качестве устройства привода для других рабочих инструментов и

инструментальных насадок любого рода.

4. Сборка компонентов.

Устройство поставляется в частично разобранном виде. Сборка осуществляется легко если Вы будете следовать нижеследующим указаниям.

Внимание! Для сборки и для работ по техническому обслуживанию Вам понадобятся следующие дополнительные инструменты, которые не входят в состав поставки:

- Отвертка
- Шестигранный ключ
- Тох-ключ, размер 25
- Мерная кружка емкостью 1 литр (устойчивый к маслу и бензину)
- Бензиновая канистра (5 литров)
- Воронка (подходящая к бензиновому штуцеру заполнения бака)
- Обычная ветошь (для очистки от остатков масла и бензина; утилизировать на заправочной станции)
- Масло для 2-х тактового двигателя (можно приобрести на заправочной станции)
- Запасной предохранительный шплинт как на рис. C/28

Руководство по сборке

Монтаж ведущей штанги

Закрепите защитный кожух внутренний (рис. B/5) и защитный кожух внешний (рис. B/3) тремя винтами М6 (рис. C/22) как показано на рис. D. Закрепите защитные кожухи тремя винтами М5 (рис. C/21) на ведущей штанге (рис. B/6) как показано на рис. E.

Наставьте дистанционную втулку (рис. F/1) на стержень вала привода (рис. F/3). Вставьте ведомый диск (рис. F/2) на ведущий стержень и при этом следите за тем, чтобы вырез (рис. F/4) ведомого диска указывал на вырез на ведущей штанге (рис. F/5).

Информация: путем вращения ведомого диска Вы можете сонаправить оба выреза.

Информация: теперь необходимо решить какой тип работы Вы будете осуществлять косилкой с двигателем, (резка при помощи головки шнура или использование стригущих ножей) и проведите соответствующие работы по сборке.

Монтаж головки шнура

Вставьте теперь крепежный штифт (рис. G1/2) в

шнура (рис. G1/1) путем вращения его против часовой стрелки (внимание: левая резьба!) на ведущем стержне вала привода. Натяните сильно головку шнура рукой, при этом прочно удерживайте вал привода с фиксирующим штифтом.

Монтаж стригущих ножей

Установите стригущий нож (рис. G2/1) таким образом на ведомый диск, чтобы середина стригущих ножей лежала точно на ведущем круге ведомого диска. Вставьте прижимной диск (рис. G2/2) таким образом на стригущий нож, чтобы плоская сторона смотрела на стригущий нож.

Привинтите крепежную гайку (рис. G2/3) прочно на ведущий стержень, путем вращения против часовой стрелки (внимание: левая резьба!). Вставьте при этом крепежный штифт, как при установке головки шнур, в предназначенное для этого, используя ключ (рис. C/30).

Монтаж "Bike" велосипедного руля

Удалите оба нижних винта (рис. H/1) с прикрепленного ранее "Bike" -велосипедного руля и установите его между крепежным крючком ремня для переноски (рис. H/3) и наклейкой с предупредительной надписью на ведущей штанге как показано на рис. H. Закрепите теперь клеммник (рис. H/2) при помощи нижних винтов к "Bike" -велосипедному рулю и привинтите руль крепко к ведущей штанге.

Информация: конечное выравнивание лучше всего осуществлять после установки двигателя привода.

Монтаж собранной направляющей штанги с приводом двигателем

Удалите соединительный винт (рис. I1/2) из рукоятки приводного двигателя. Сориентируйте направляющую штангу по отношению к рукоятке приводного двигателя так как показано на рис. I1. Теперь вставьте направляющую штангу таким образом в рукоятку, чтобы центрирующее отверстие (рис. I1/3) и прямоугольная сторона вала привода (рис. I1/4) зафиксировались в предназначенных для этого креплениях рукоятки.

Дополнительная информация: при помощи легкого вращения вправо и влево можно облегчить эту процедуру. Резьбовое отверстие направляющей штанги должно находиться непосредственно под отверстием (рис. I1/5) для того, чтобы можно было плотно затянуть

соединительный винт. Крепко затяните оба крепежных винта направляющей штанги (рис. I1/1).

Монтаж рукоятки для управления двигателем

Вывинтите винт (рис. J1/1) из рукоятки. Наставьте рукоятку с силой таким образом на свободный конец "Bike" -велосипедного руля, чтобы рычаг (рис. J1/4) управления газом был направлен на защитный кожух на ведущей штанге.

Вращайте рукоятку пока отверстие для винта не совпадет с отверстием "Bike" - велосипедного руля.

Закрепите рукоятку при помощи винта и гайки (рис. J1/2) на "Bike" -велосипедном руле.

Закрепите кабель управления рукоятки при помощи крепления кабеля (рис. C27) в положении как показано (рис. J2/1).

Информация: не затягивайте крепление кабеля окончательно сильно. После того как Вы запустите двигатель в первый раз, нажмите до отказа рычаг газа (рис. J1/4) и затем отпустите его. Если Вы теперь вновь нажмите рычаг газа, то он заблокируется защитным рычагом (рис. J1/5). Скорость вращения двигателя не должна при нажатии рычага газа достигать значений при которых происходит защитная остановка. До этого двигатель должен работать только в режиме холостого хода. Проверьте позицию крепления кабеля на это срабатывание прежде, чем Вы его затяните.

5. Регулировка высоты резки

Ремень для носки:

1. Положите ремень для носки (рис. A/18) через левое плечо.
2. Зацепите затворный крючок за петлю (рис. H/3) В.
3. Отрегулируйте длину ремня для носки таким образом, чтобы головка режущего шнура или стригущий нож двигались параллельно земле. Для определения оптимальной длины ремня для носки произведите в завершении несколько размашистых движений без включения двигателя (рис. I2).

Осторожно: Используйте всегда во время работы ремень для носки. Надевайте ремень как только Вы запустите двигатель и если двигатель работает на холостом ходу. Выключайте двигатель прежде чем Вы снимите ремень для носки.

Информация: Удалите ремень для носки с

RUS

устройства, прежде чем запустить двигатель.

6. Первый пуск

Топливо и масло:

1. Двигатель моторной косилки является 2-х тактовым двигателем. Он работает на смеси из нормального не содержащего свинца бензина и 2-х тактового масла в соотношении 1:40. (смотрите таблицу смеси топлива).
2. Рекомендуется смешивать максимально 5 литров смеси бензин-масло, так как этого количества хватит примерно на 12-15 рабочих часов, а старая смесь бензин-масло не обеспечивает оптимального смазывания.
3. Налейте 125 см³ масла в мерную кружку и добавьте это масло в 5-ти литровую бензиновую канистру и закройте ее снова. Взболтайте сильно канистру для того, чтобы смешать бензин и масло.
4. Налейте примерно 0,5 литра смеси бензин-масло в мерную кружку и залейте эту смесь при помощи подходящей воронки в бензиновый бак (рис. К).

Осторожно: не используйте чистый бензин для Вашего устройства. В противном случае существует опасность серьезных повреждений двигателя, в этом случае изготовитель не несет гарантийной ответственности на это устройство. Не используйте смесь бензин-масло, которая хранилась дольше чем 90 дней.

Осторожно: Используйте только смеси бензин-масло в соотношении 1:40. Не изменяйте этого соотношения самостоятельно, даже если для некоторых сортов 2-х тактового масла будет рекомендовано другое соотношение. Если из-за недостаточности смазки произойдет повреждение двигателя, то на двигатель гарантия изготовителя не распространяется.

Таблица топливной смеси:

бензин	2-х тактовое масло
5 литр	125 см ³
40	к 1

Пуск двигателя:

Информация: Прочтите сначала руководство для пуска двигателя в холодном состоянии и в нагретом состоянии, и осуществите затем соответствующий процесс пуска. Установите устройство на твердую поверхность, держите одной рукой за рукоятку и потяните другой рукой за стартовую рукоятку троса.

12

Информация: Для уменьшения нагрузки на двигатель во время пуска и нагрева отрежьте лишний конец режущего шнура до длины 13 см (рис. N8).

ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В ХОЛОДНОМ СОСТОЯНИИ

1. Установите выключатель зажигания в положение "РАБОТА (I)" (рис. O/1).
2. Установка положения рычага газа: нажмите вниз переключатель "Lock off" (рис. O/3). В заключении одновременно нажмите на рычаг газа (рис. O/4) и фиксирующий переключатель (рис. O/2). Рычаг газа зафиксируется в положении полный газ.
3. Устройство имеет дроссель, который можно устанавливать в 3-и положения: "ДРОССЕЛЬ" ←, "СТАРТ" ↘ и "РАБОТА" ↓. Установите рычаг дросселя в положение "ДРОССЕЛЬ" → (рис. L/1).
4. Впрысните для пуска топливо в карбюратор. Нажмите разбрызгиватель десять раз (рис. L/2).
5. Потяните пусковой шнур немного наружу, пока Вы не почувствуете сопротивление (примерно на 10 см). Для сильной искры зажигания необходим ровный и быстрый рывок. Потяните пусковой шнур быстро и сильно четыре раза.
6. Установите рычаг дросселя на "СТАРТ" ↘.
7. Потяните вновь четыре раза пусковой шнур, в то время как рычаг газа находится на полном газу.
8. Если двигатель запустится, останьтесь 10 секунд в положении "СТАРТ" ↘.
9. Установите дроссель в положение "РАБОТА" ↓.
10. Если двигатель не запустится, то повторите вновь шаги с 1 по 9.

ВНИМАНИЕ: Если двигатель после некоторых попыток не запускается, прочтите раздел "Устранение неисправностей двигателя".

ВНИМАНИЕ: всегда тяните пусковой шнур прямо наружу. Если его тянуть под углом наружу, то возникает трение в пружине. Из-за этого трения шнур изнашивается и работает быстрее. Всегда удерживайте пусковую рукоятку, в то время как шнур вновь затягивается. Не позволяйте шнуру из вытянутого положения затягиваться с ускорением. В результате этого шнур истрепится или износится, а также повредится устройство пуска.

RUS

• **ПУСК ДВИГАТЕЛЯ В РАЗОГРЕТОМ СОСТОЯНИИ**

1. Установите выключатель зажигания в положение "РАБОТА (I)" (рис. O/1).
2. Установите дроссель в положение "СТАРТ"
3. Зафиксируйте рычаг газа также, как и в разделе 2 для пуска в холодном состоянии.
4. Потяните пусковой шнур быстро и сильно, пока двигатель не запустится. Но не тяните более чем 6 раз. Удерживайте рычаг газа ПОЛНОСТЬЮ нажатой до тех пор, пока двигатель не заработает ровно.
5. Установите дроссель в положение "РАБОТА ↑" и потяните еще 5 раз за стартовый трос если двигатель не запускается. Если двигатель несмотря на это все еще не запустился, то вероятно он залит полностью бензином. Подождите 5 минут и затем попробуйте вновь с положением дросселя в позиции "РАБОТА ↑" и при полностью нажатом рычаге газа.

ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ

Отпустите рычаг газа. Давайте двигателю вернуться в область холостого хода. Нажмите и удерживайте выключатель зажигания на СТОП (рис. O/1) пока двигатель не остановится.

РУКОВОДСТВО ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕЗКИ

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прежде чем начать работы, прочтите, пожалуйста, еще раз полностью ВСЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ, описанные в настоящем руководстве.

⚠ ОСТОРОЖНО

1. ЕСЛИ ВЫ НЕ ИМЕЕТЕ ОПЫТА В ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВАМИ РЕЗКИ, то потренируйтесь в проведении различных работ без работы двигателя.
2. ВСЕГДА ОЧИЩАЙТЕ ОБЛАСТЬ РАБОТЫ от посторонних предметов, таких как жестянки, бутылки, камни и т.д. Если будут задеты посторонние предметы, то это может привести к тяжелым травмам работающего или стоящих рядом, а также повредить устройство. Если какой либо предмет будет по неосторожности задет, то ЗАГЛУШИТЕ НЕМЕДЛЕННО ДВИГАТЕЛЬ и обследуйте устройство. Запрещено работать с неисправными деталями устройства.

3. ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ СТРИЖКУ ИЛИ РЕЗКУ ВСЕГДА С ВЫСОКОЙ СКОРОСТЬЮ РАБОТЫ ДВИГАТЕЛЯ. Не давайте двигателю при пуске и при резке работать на низких оборотах.
4. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ, кроме как для резки и стрижки травы и сорняка.
5. ЗАПРЕЩЕНО ПОДНИМАТЬ ГОЛОВКУ ШНУРА выше высоты колена во время работы.
6. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО, если в непосредственной близости находятся посторонние люди или животные. Выдерживайте во время стрижки или резания минимальное расстояние 15 метров от себя до других людей и животных. Выдерживайте при ПОДСТРИГАНИИ газонным триммером дистанцию 30 метров между собой и другими людьми или животными.
7. При резке на склоне необходимо находиться ниже режущего устройства. Не работайте на бугре или склоне, если присутствует даже только небольшая опасность поскользнуться или потерять равновесие.

РЕЖУЩИЙ ШНУР - ПОДАЧА

⚠ ОСТОРОЖНО: не используйте стальную проволоку или пластифицированную стальную проволоку с головкой шнура Вашего устройства. Это может привести к серьезным травмам работающего.

Для подачи нового шнура, включите двигатель на полный газ и гударьте головку шнура о газон. Благодаря этому шнур выходит автоматически, а нож в кожухе отрезает лишнюю часть шнура (рис. M1).

⚠ ОСТОРОЖНО: удаляйте время от времени намотавшиеся сорняки для того, чтобы избежать перегрева ведущей штанги. Намотка сорняка происходит если он закручивается под кожухом вокруг ведущей штанги (рис. M2). Это приводит к тому, что ведущая штанга и катушка шнура нагреваются. Удалите намотавшийся сорняк отверткой или подобным инструментом.

РАЗЛИЧНЫЕ МЕТОДЫ СТРИЖКИ

Если устройство собрано с кожухом и головкой шнура правильно, то оно может срезать сорняки

RUS

и высокую траву в труднодоступных местах, таких как например, вдоль заборов, стен и фундаментов, а также вокруг деревьев. Триммер можно также использовать для стрижки, для улучшения произрастания и для подготовки сада к лучшему проведению очистки, путем удаления растительности на определенном участке почти до земли.

⚠ ВНИМАНИЕ: даже осторожное проведение стрижки рядом с фундаментом, стенами из камня и бетона и т.п. вызывает повышенный износ шнура.

СТРИЖКА / КОСЬБА

Осуществляйте движение триммером также, как и косой, из стороны в сторону. Не наклоняйте головку шнура во время работы. Проконтролируйте на обработанной области высоту среза. Удерживайте головку шнура на определенной высоте для того, чтобы достичь равномерную высоту (рис. М3).

НИЗКАЯ СТРИЖКА

Удерживайте триммер с небольшим наклоном прямо перед собой таким образом, чтобы нижняя сторона головки шнура находилась над землей и шнур попадал на нужное место. Осуществляйте стрижку всегда от себя. Не тяните триммер к себе.

РЕЗКА У ЗАБОРА / ФУНДАМЕНТА

При резке необходимо медленно приближаться к изгородям из проволоочной сетки, заборам из штакетника, стенам из натурального камня и фундаментам если необходимо осуществлять резку в непосредственной близости от них, без соприкосновения шнура с помехами. Если шнур касается, например, камней, каменных стен или фундамента, то он изнашивается и обтрепывается. Если шнур ударится о сетку изгороди, то он обломится.

СТРИЖКА ВОКРУГ ДЕРЕВЬЕВ

Если Вы стрижете вокруг стволов деревьев, то приближайтесь к нему медленно для того, чтобы шнур не прикоснулся к коре. Обойдите вокруг дерева и срезайте при этом слева на право. Приближайтесь к траве или сорняку концом шнура и слегка наклоняйте головку шнура вперед.

⚠ ОСТОРОЖНО: будьте в высшей степени осторожны при СТРИЖКЕ. Выдерживайте при таких работах дистанцию 30 метров до других

людей и животных.

СТРИЖКА

«Стрижка» означает удаление любой растительности до самой земли. Для этого наклоните головку шнура на угол примерно в 30-ть градусов влево. Если Вы установите рукоятку соответствующим образом, то можете лучше контролировать работу. Необходимо немедленно прервать этот процесс, как только возникнет опасность получить или нанести травмы другим лицам и повредить имущество отброшенными предметами (рис. М4).

⚠ ОСТОРОЖНО: не удаляйте при помощи триммера посторонние предметы с тротуара и т.п.!

Триммер является очень мощным устройством, поэтому небольшие камни и прочие предметы могут быть отброшены на 15 метров и более и нанесены травмы или вызвать повреждения машин, домов и окон.

Стрижка ржущими лезвиями

ОСТОРОЖНО: пржд чм Вы запустит устройство с ржущим лэвйм, проверът правильность сборки. Слдуйт всм указаниям раздла грдписания по тхник бзопасности по работ с ржущими лэвиями для подлска и травыг настоящ"о руководства по эксплуатации.

• СТРИЖКА СТРИГУЩИМИ РЕЗЦАМИ

Используйте всегда при стрижке резцом приспособление для защиты глаз и защитную одежду. Используйте всегда ремень для переноски для работы с резцом.

• РАБОТА С РЕЗЦАМИ ДЛЯ СОРНЯКА

СТРИЖКА СОРНЯКА

Осуществление стрижки подразумевает ведение в горизонтальной плоскости дугообразными движениями из стороны в сторону. Этот метод очень действенен для сорняка в виде мелкой травы и мелкой поросли. Но не подходит для резки больших, жестких сорняков или древесной поросли (рис. I2).

ОСТОРОЖНО: Не используйте резцы для сорняка для резки мелкой заросли и молодых деревцев!

ПИЛЕНИЕ

Устройство MSB 28 не предназначено для пиления.

БЛОКИРОВКА

При резке толстой поросли, такой как молодые деревья или густая заросль, резец может зажать и устройство остановится. Вы можете избежать зажатия реза тем, что Вы учтете в какую сторону будете наклонять поросль и будете резать с противоположной стороны. Если резец при резке будет зажат, то немедленно выключите двигатель. Держите устройство на весу для того, чтобы резец не треснул или не обломился, в это время оттолкните поросль, чтобы освободить резец.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОТДАЧИ

При использовании металлических насадок (резец для травы, нож для зарослей) существует опасность отдачи если насадка попадет на жесткое препятствие (ствол дерева, сук, пень, камень или подобное). Устройство при этом отбрасывается назад в направлении противоположном направлению вращению насадки. Это может привести к потере контроля над устройством, что может вызвать опасность получения травм пользователем и находящимся вблизи людьми!

Не используйте металлические режущие насадки вблизи от заборов, металлических столбов, камней или фундаментов.

Защитный лист предназначен для уменьшения отдачи в том случае, если резец попадет на жесткое препятствие. Для резки толстых стеблей установите лист в позицию (А) смотрите рис. М5 для того, чтобы избежать отдачи.

ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

Рис. N1

- А. КНОПКА
- В. КАТУШКА
- С. ПРУЖИНА
- Д. ШПИНДЕЛЬ
- Е. КОРПУС
- Ф. ШЛИЦ
- Г. ПРОУШИНЫ
- Н. РЕЖУЩИЙ ШНУР

ЗАМЕНА РЕЖУЩЕГО ШНУРА

1. Вращайте головку (А) против направления часовой стрелки и удалите ее (рис. N1).
2. Удалите катушку (В) и пружину (С) из

- шпинделя (D).
3. Удалите старый режущий шнур (Н).
4. Сложите режущий 2-х мм шнур длиной 4,3 м в середине. Вставьте петлю в шлиц катушечного делителя (рис. N2).
5. Намотайте режущий шнур с натяжением как это указано на рисунке в направлении часовой стрелки (рис. N3), при этом обе части шнура разделяются катушечным делителем. Намотайте пока не останется 15 см от конца.
6. Закрепите каждый конец шнура в шлице (F) на обратной стороне катушки (рис. N4).
7. Вставьте пружину (С) через шпindel (D). Вставьте каждый конец шнура сквозь проушину (G) в корпус (Е) (рис. N5).
8. Вставьте катушку в корпус (Е) и проведите одновременно шнур сквозь проушины (G). Убедитесь, что пружина входит плотно в катушку (рис. N5).
9. Если катушка находится в правильной позиции, нажмите на нее таким образом, чтобы сдвинуть пружину. Сильно потяните за оба конца шнура (Н) для того, чтобы освободить шнур из шлицов (рис. N6).
10. Нажмите дальше на катушку до тех пор, пока можно будет навинтить головку в направлении часовой стрелки на шпindel. Завинтите плотно головку только при помощи руки (рис. N7).
11. Отрежьте ненужный остаток шнура примерно на 13 см. Это снизит нагрузку на двигатель во время пуска и прогрева (рис. N8).

• ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

ОСТОРОЖНО: запрещено работать без воздушного фильтра. Содержите его в чистоте. Если фильтр будет поврежден, то замените его новым. Опорожните бензиновый бак и перелейте топливо в подходящую канистру. Откройте медленно бензиновый бак для того, чтобы имеющееся давление могло снизиться.

Очистка воздушного фильтра: (рис. Q1/Q2)

1. Снимите крышку воздушного фильтра (рис. Q1), сдавив ее для этого немного с боков, и удалите фильтровальный элемент (рис. Q2).
2. Промойте фильтр в мыльной воде.
3. Просушите фильтр на воздухе.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БЕНЗИН!

RUS

4. Вновь вставьте фильтр и установите крышку воздушного фильтра.

ВНИМАНИЕ: замените фильтр, если он изношен, порван или поврежден или если он больше не очищается.

КРЫШКА БЕНЗИНОВОГО БАКА / БЕНЗИНОВЫЙ ФИЛЬТР

⚠ ОСТОРОЖНО: опорожните бензиновый бак и перелейте топливо в подходящую канистру. Откройте медленно бензиновый бак для того, чтобы выпустить, если есть в наличии, давление.

ВНИМАНИЕ: убедитесь в том, что посторонние предметы не находятся в отверстиях вытяжной вентиляции на крышке бензинового бака (рис. P1/A).

Бензиновый фильтр:

1. Выньте бензопровод и фильтр (B) из бака. Для этого можно воспользоваться стандартной проволокой (C) с крючком или канцелярской скрепкой (рис. P2).
2. Вытяните бензиновый фильтр вращательными движениями наружу (рис. P3).
3. Проверьте топливный фильтр на наличие повреждений и очистите его при помощи продувки. Замените топливный фильтр (рис. P3/D) в том случае если он поврежден.

⚠ ВНИМАНИЕ: запрещено запускать триммер без бензинового фильтра. Так как это может привести к повреждению двигателя.

РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Карбюратор отрегулирован на заводе изготовителем на оптимальную мощность. Если необходимы дальнейшие регулировки, то обратитесь, пожалуйста с Вашим устройством к специалистам в ближайшей службе сервиса по двигателям малой мощности или вышлите устройство на адрес фирмы ISC-GmbH.

СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

1. Расстояние между электродами = 0,635 мм.
2. Момент затяжки от 12 до 15 нм. Подключите штекер свечи зажигания.

ЗАТОЧКА НОЖА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

1. Удалите режущий нож (E) с кожуха (F) (рис. F).
2. Зажмите нож в тисках. Наточите нож при

помощи плоского напильника, при этом следите за тем, чтобы сохранился угол режущей кромки. Обработку производите только в одну сторону.

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

⚠ ОСТОРОЖНО: при не соблюдении следующих указаний может склеиться карбюраторная мембрана. После хранения могут возникнуть трудности с пуском или появиться неисправности.

1. Следуйте всем указаниям, приведенным в разделе «Предписания по технике безопасности» руководства по эксплуатации.
2. Очистите внешнюю часть двигателя, ведущей штанги, кожуха и головку шнура.
3. Опорожните бензиновый бак.
4. При пустом баке запустите двигатель.
5. Дайте поработать на холостом ходу, до тех пор пока устройство остановится. Тем самым произойдет удаление топлива из карбюратора.
6. Дайте двигателю остыть (примерно 5 минут).
7. Удалите свечу зажигания при помощи ключа свечи зажигания.
8. Налейте чайную ложку чистого 2-х тактового масла в камеры сгорания. Потяните медленно пусковой шнур несколько раз, для смазывания внутренних частей. Замените свечу зажигания.
9. Храните устройство в прохладном и сухом месте и в достаточной удаленности от любого источника опасности, таких как форсунка жидкого топлива, устройство нагрева воды и т.д..
10. Транспортируйте и храните косилку с установленным резцом только с входящим в состав поставки устройством защиты при транспортировке.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ

1. Удалите свечу зажигания.
2. Потяните быстро и сильно пусковой шнур, для того чтобы удалить избыточное масло из камеры сгорания.
3. Очистите свечу зажигания и отрегулируйте расстояние между электродами, или установите новую свечу зажигания с надлежащим расстоянием между электродами.
4. Приготовьте устройство для работы.
5. Заполните бензиновый бак надлежащей



смесь бензина и масла. Сравните с разделом топливо и масло.

Резец 4-х зубчатый
 Рукоятка "Bike"-велосипедный руль
 Зажигание электронное
 Свеча зажигания Champion RDJ 8J
 Привод центробежная муфта
 Уровень давления шума LPA 103 дБ(А)
 Уровень мощности шума PWA 113 дБ(А)
 Вибрация 11,41 м/с²
 Макс. скорость вращения с двойн. шнуром 8500 мин⁻¹
 Макс. скорость вращения с резцом 11000 мин⁻¹
 Скорость вращения холостого хода 3050 350 мин⁻¹
 Расход бензина 620 г/кВт ч

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ


Тип двигателя двигатель
 воздушного охлаждения 2-хтактный, цилиндр с твердым хромированием
 Рабочий объем 28 см³
 Мощность: 0,75 кВт / 1 л.с.
 Сухой вес 5,8 кг
 Объем топливного бака 520 см³
 Длина направляющей штанги 147 см
 Ширина резки двойным шнуром 43 см
 Диаметр шнура 2,5 мм
 Ширина резки реза 23 см


УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ДВИГАТЕЛЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
устройство не запускается или запускается, но не работает.	неправильные действия при запуске	следуйте указаниям руководства по эксплуатации
	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на ирму ISC-GmbH
	нагар на свече зажигания	очистите свечу зажигания, отрегулируйте расстояние между электродами, или замените свечу зажигания
устройство запускается, но на двигателе отсутствует мощность	бензиновый фильтр забит	заменить бензиновый фильтр
	неправильная регулировка рычага дросселя	установите на РАБОТА
	загрязнен воздушный фильтр	удалите фильтр, очистите его и установите его вновь
двигатель глохнет	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на ирму ISC-GmbH
	неправильное расстояние между электродами на свече зажигания	очистите свечу зажигания, отрегулируйте расстояние между электродами, или замените свечу зажигания
двигатель выделяет много дыма (Примерно после 1 мин. в положении полный газ)	неправильная регулировка смеси карбюратора	карбюратор должен быть отрегулирован специалистом или вышлите устройство на ирму ISC-GmbH
	неправильная смесь топлива	используйте надлежащую пропорцию топлива (соотношение 40:1)

S**VARNING • LÄS IGENOM**

Av säkerhetsskäl ska du tvunget läsa igenom denna bruksanvisning innan du använder maskinen. Om du inte följer instruktionerna finns det risk för svåra personskador. Ta därför tid på dig och läs igenom bruksanvisningen innan du använder den nya bensindrivna röjsågen.

10  Bär handskar för att skydda händerna.

11  Bär gummistövlar eller fasta skor.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER

Symbolerna som finns på produkten betyder följande

- 1**  Läs igenom bruksanvisningen innan du använder maskinen.
- 2**  Bär hjälm, hörselskydd och skyddsglasögon!
- 3**  Se till att inga andra personer finns i farozonen!
- 4**  Obs! Fara!
- 5**  Pilarna visar rätt handgreppsläge - får inte ändras!
- 6**  Obs! Het yta!
- 7**  Den garanterade ljudeffektivnivån motsvarar EU-direktiv 2000/14/EG. **113 dB**
- 8**  Fara kan uppstå av delar som slungas ut!
- 9**  Maximalt varvtal **8500 min**

Säkerhetsanvisningar för handstyrd bensindrivna grässtrimmer/röjsåg**Anvisningar**

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Ta reda på hur inställningarna fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
2. Låt aldrig barn eller andra personer som inte har läst igenom bruksanvisningen använda den bensindrivna grässtrimmer/röjsågen. Beakta regionala bestämmelser angående minsta tillåtna ålder för användning av maskinen.
3. Använd aldrig maskinen medan personer, särskilt barn, eller djur vistas i närheten.

Varning:

Se till att säkerhetsavståndet är minst 15 m. Om en person närmar sig måste du genast slå ifrån maskinen. Tänk på att användaren av maskinen är ansvarig om andra personer eller deras egendom kommer till skada.

Förberedande åtgärder

1. Bär alltid kraftiga skor och långa byxor medan du använder maskinen. Jobba aldrig barfota eller i lätta sandaler.
2. Kontrollera terrängen i förväg och ta bort alla föremål som kan slungas iväg av maskinen.
3. **Varning:** Bensin är extremt brandfarligt:
 - Förvara alltid bensin i härför avsedda behållare
 - Tanka maskinen endast utomhus och rök inte medan du fyller på
 - Fyll på bensin innan du slår på motorn. Medan motorn kör eller om trimmern/röjsågen är het får tanklocket inte öppnas eller bensin fyllas på.
 - Om bensin har runnit över är det inte tillåtet att starta motorn. Rengör i stället maskinens alla ytor som har smutsats ned av bensin. Undvik att slå på motorn tills alla bensinångor har avdunstat helt
 - Av säkerhetsskäl ska bensintanken och tanklocket bytas ut vid skador
4. Byt ut defekta ljuddämpare.
5. Innan du använder maskinen ska du kontrollera optiskt om knivarna, fästbultarna och den kompletta klippanordningen är sliten eller

skadad. För att undvika obalans får slitna eller skadade knivar och fästbultar endast bytas ut satsvis

1. Hantering

- Bär åtsittande och kraftiga arbetskläder** som ger tillräckligt skydd, t ex långa byxor, säkra arbetskor, grova arbetshandskar, en skyddshjälm, en skyddsmask för ansiktet eller skyddsglasögon för att skydda ögonen samt öronvadd eller annat bullerskydd för att skydda mot buller.
- Förvara maskinen på en säker plats.** Öppna bensinlocket sakta så att trycket som har bildats i bensintanken kan tömmas ur. För att undvika risk för brandfara bör du avlägsna dig minst 3 meter från tankningsplatsen innan du slår på maskinen.
- Slå ifrån maskinen** innan du ställer bort den.
- Håll alltid fast maskinen med båda händerna.** Tummarna och fingrarna ska sluta sig runt om handtagen.
- Se till att skruvarna och kopplingsdelarna är hårt åtdragna.** Använd aldrig maskinen om den inte är rätt inställd eller om den inte har satts samman komplett eller säkert.
- Se till att handtagen är torra och rena** och att de inte har smutsats ned av bensin.
- Håll tråd huvudet så nära marken som möjligt.** Var försiktig så att du inte rör vid små föremål med tråd huvudet. När du trimmar sluttingar måste du se till att du står nedanför tråd huvudet. Trimma eller klipp ALDRIG på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.
- Se efter om området du ska trimma innehåller föremål** som kan träffas eller slungas iväg av trimmern.
- Se till att tråd huvudet inte befinner sig i närheten av alla kroppsdelar eller dina kläder** när du startar motorn eller använder maskinen. Innan du startar motorn måste du kontrollera att tråd huvudet inte kommer i närheten av ett hinder.
- Slå av motorn innan du kontrollerar snitthöjden.
- Förvara maskinen åtskilt från brännbara material, som t ex varmvattenberedare med bensinmotor, torkskåp för kläder eller spisar med oljeeldning, bärbara radiatorer.
- Se alltid till att inga föremål ansamlas i skyddskåpan, tråd huvudet eller motorn.
- Maskinen får endast användas av personer som känner till maskinen och har instruerats om rätt hantering.

SÄKERHETSÅTGÄRDER VID HANTERING AV KNIVEN

- FÖLJ ALLA VARNINGAR** och instruktioner om drift och montering av kniven.
- Det finns risk för att kniven ryckartigt slungas iväg av föremål som inte kan skäras igenom av kniven. Detta kan leda till att armar eller ben amputeras.** Se till att åskådare och djur håller sig på minst 15 m avstånd från arbetsplatsen i alla riktningar. Om maskinen stöter på främmande föremål, måste du genast stoppa motorn och vänta tills kniven stannat. Kontrollera om kniven har skadats. Byt **alltid** ut kniven om den är böjd eller har spruckit.
- FÖREMÅL SLUNGAS IVÄG KRAFTIGT AV KNIVEN.** Detta kan leda till blindhet eller andra personskador. Bär ögon-, ansikts- och benskylld. Ta alltid bort främmande föremål från arbetsområdet innan du använder maskinen. Se alltid till att ett avstånd på minst 15 meter finns i alla riktningar mellan dig själv och andra personer eller djur.
- Före användning måste du kontrollera om maskinen och dess monterade anordningar är skadade.** Använd endast maskinen om knivens anordningar har installerats korrekt.
- KNIVEN BÖRJAR VARVA NER OM STRYPSPJÄLLET (gasreglage) HAR SLÄPPTS.** Det finns risk för att en kniv som varvar ner förorsakar skärskador på dig eller andra personer i närheten. Innan du gör några som helst arbeten på kniven, slå ifrån motorn och kontrollera att kniven stannat helt.
- FAROZON MED 15 METERS DIAMETER.** Det finns risk för att personer i närheten blir blinda eller skadas på annat sätt. Se alltid till att ett avstånd på minst 15 meter finns i alla riktningar mellan dig själv och andra personer eller djur.

LÅT BLI FÖLJANDE

- ANVÄND INGET ANNAT BRÄNSLE** än det som rekommenderas i bruksanvisningen. Följ alltid anvisningarna i kapitlet „Bränsle och olja“ i denna bruksanvisning. Använd ingen bensin som har blandats felaktigt med tvåtakts-motorolja. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att garantin slutar att gälla.
- RÖK EJ** medan du tankar eller använder maskinen.
- ANVÄND ALDRIG MASKINEN UTAN AVGASRÖR** eller utan rätt installerat avgasrörsskydd.
- RÖR INTE VID AVGASRÖRET**, varken med händerna eller kroppen. Håll maskinen så att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.

S

5. STÅ BEKVÄMT NÄR DU ANVÄNDER MASKINEN. Se alltid till att du håller balansen och håll inte maskinen med utsträckta armar eller endast med en hand. Håll alltid maskinen med båda händerna och se till att tummarna och fingrarna sluter sig runt handtagen.
6. LYFT INTE TRÅDHUVUDET ÖVER MARKEN medan maskinen är i drift. Det finns risk för personskador.
7. ANVÄND INTE MASKINEN FÖR ANDRA SYFTEN än för trimning av gräsmattor.
8. ANVÄND INTE MASKINEN FÖR LÅNG TID I ETT STRÄCK: Ta maskinen ur drift då och då.
9. ANVÄND INTE MASKINEN OM DU ÄR PÅVERKAD AV ALKOHOL ELLER DROGER.
10. ANVÄND ENDAST MASKINEN OM SKYDDSKÅPAN OCH/ELLER SKYDDSANORDNINGEN HAR INSTALLERATS OCH ÄR I GOTT SKICK.
11. KOMPLETTERA INTE, TA INTE BORT OCH FÖRÄNDRA INTE NÅGRA BESTÄNDSDELAR TILL DENNA PRODUKT. Det finns risk för personskador och/eller skador på maskinen. Garantin slutar då att gälla.
12. ANVÄND INTE MASKINEN I NÄRHETEN AV ELLER RUNT OMKRING BRÄNNBARA VÄTSKOR ELLER GASER, oavsett om detta är inuti eller utanför byggnader.
13. ANVÄND INGA ANDRA SKÄRVERKTYG. För din egen säkerhet ska du endast använda tillbehör och tillsatsutrustning som anges i bruksanvisningen eller som har rekommenderats eller angetts av tillverkaren. Om annan tillsatsutrustning eller tillbehör används än de som anges i bruksanvisningen eller katalogen finns det risk för att du skadas.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransens omfattning (bild A, B och C)

- A/1, B/1 Tråd huvud
 A/2 Trimmertråd
 A/3, B/3 Yttre skyddskåpa
 A/4, B/4 Kniv
 A/5, B/5 Inre skyddskåpa
 A/6, B/6 Stång med drivaxel
 A/7, B/7 "Bike"-cykelstyre
 A/8 Gasreglage i höger handtag
 A/9 Brytare motor "från" och "till"
 A/10 "Spärr" gasreglage
 A/11 "Frisläpp" gasreglage
 A/12 Spak "Choke" - "Halv gas" - "Full gas"
 A/13 Kåpa för motorkylning och startsnöre
 A/14 Bensintank

20

- A/15 Lock till luftfilter
 A/16 Grepp för snörstart
 A/17 Knopf Benzinanreicherung
 A/18, B/18 Bårsele
 A/19 Fixeringsskruv för stång med drivaxel
 B/20 Verktyg för tråd huvudets trimmertråd
 C/21 3 skruvar M5 för inre skyddskåpa
 C/22 3 skruvar M6 för yttre skyddskåpa
 C/23 Distanshylsa
 C/24 Medbringarbricka för tråd huvud eller kniv
 C/25 Tryckplatta för montering av kniv
 C/26 Fästmutter för kniv
 C/27 Buntband
 C/28 Säkerhetssprint
 C/29 Fäststift för medbringarbricka
 C/30 Nyckel för tändstift och fästmutter

SÄKERHETSANORDNINGAR
 SKYDDSKÅPAN måste tvunget ha monterats för att förhindra att användaren skadas av föremål som slungas ut. Kniven som är integrerad i skyddskåpan skär dessutom till trimmertråden till optimal längd.

3. Ändamålsenlig användning

Den bensindrivna grästrimmern/röjsågen är lämplig för privat bruk i hemma- eller kolonitradgårdar. En förutsättning för ändamålsenlig användning av maskinen är att tillverkarens bruksanvisning beaktas. Bruksanvisningen innehåller även gällande drifts-, underhålls- och reparationsvillkor.

Obs! På grund av olycksrisken för användaren får den bensindrivna grästrimmern/röjsågen inte användas till följande arbeten: rengöring (utsugning) av gångar och som kompostkvarn för finfördelning av kvistar och grenar från träd och häckar. Dessutom får maskinen inte användas till att plana ut ojämnheter i marken, t ex mulvadshögar.

Av säkerhetsskäl får den bensindrivna grästrimmern/röjsågen inte användas som drivaggregat för andra arbetsverktyg eller verktygssatser av olika slag.

4. Montera samman komponenterna.

Vid leverans är vissa delar demonterade. Monteringen är enkel om följande instruktioner beaktas.

Obs! Vid montering och för underhåll behövs följande extra verktyg som inte ingår i leveransen:

- en skruvmejsel
- en sexkantnyckel
- en torx-nyckel strl. 25
- en mätbägare 1 liter (olja-/bensinfast)
- en bensindunk (5 liter)
- en tratt (måste passa till infyllningsöppningen på

bensintanken)

- vanliga dammtrasor för hushållsbruk (för att torka av olje-/bensinrester; Kastas vid platsen för påfyllning av bensin)
- Tvåtaktsolja (kan köpas på bensinmack)
- reservsats med säkerhetssprintrar enl. bild C/28

Monteringsanvisningar

Montera stängen

Montera den inre skyddskåpan (bild B/5) och den yttre skyddskåpan (bild B/3) med tre skruvar M6 (bild C/22) enligt beskrivningen i bild D. Montera skyddskåporna med de tre skruvarna M5 (bild C/21) på stängen (bild B/6) enligt beskrivningen i bild E. Skjut in distanshylsan (bild F/1) på drivaxelns styrstift (bild F/3). Skjut medtagarbrickan (bild F/2) på styrstiftet och se till att brickans urtag (bild F/4) pekar mot stängens urtag (bild F/5).

Obs! Vrid runt medtagarbrickan för att de båda urtagen ska passa mot varandra.

Obs! Avgör nu vilket arbetsmoment du först vill utföra med maskinen, (trimma med tråd huvudet eller skära med kniven) och montera passande tillbehör.

Montera tråd huvudet

Skjut in hållstiftet (bild G1/2) i urtagets hål och skruva tråd huvudet (bild G1/1) på drivaxelns styrstift i motsols riktning (Obs! Vänstergångal). Dra åt tråd huvudet hårt för hand genom att hålla fast drivaxeln samt hållstiftet.

Montera kniven

Lägg kniven (bild G2/1) på medtagarbrickan så att knivens centrum ligger exakt på medtagarbrickans styrcirkel.

Skjut tryckplattan (bild G2/2) på kniven så att den platta sidan ligger mot kniven.

Skruva fast fästmuttern (bild G2/3) på styrstiftet i motsols riktning (Obs! Vänstergångal).

Skjut in hållstiftet i det här för avsedda hålet vid urtaget, på samma sätt som vid monteringen av tråd huvudet, och använd dessutom nyckeln (bild C/30).

Montera "Bike"-cykelstyret

Lossa på de båda undre skruvarna (bild H/1) från det förmonterade "Bike"-cykelstyret och lägg styret mellan selens monteringskrokar (bild H/3) och säkerhetsdekalen på stängen enligt beskrivningen i bild H. Montera därefter klämplattan (bild H/2) med de undre skruvarna vid "Bike"-cykelstyret och skruva fast not stängen.

Obs! Vänta med den slutgiltiga justeringen tills drivmotorn har monterats.

Montera samman den kompletta stängen med drivmotorn

Skruva ut fästskruven (bild I1/2) ur handtaget på drivmotorn. Positionera stängen gentemot drivmotorns handtag enligt beskrivningen i bild I1. Skjut därefter in stängen i handtaget så att centreringsspöppningen (bild I1/3) och drivaxelns rektangulära sida (bild I1/4) passar in i de här för avsedda fästena i handtagets inre.

Obs! Vrid en aning åt höger och vänster för underlätta monteringen. Gångborrningen i stängen måste ligga direkt under borrhålet (bild I1/5) för att fästskruven ska kunna dras åt hårt. Dra åt de båda fästskruvarna för stängen på nytt (bild I1/1).

Montera handtaget för motorstyrningen

Skruva ut skruven (bild J1/1) ur handtaget. Skjut handtaget kraftigt på den fria änden av "Bike"-cykelstyret så att reglaget (bild J1/4) för gasstyrningen pekar mot skyddskåporna vid stängen. Vrid runt handtaget tills borrhålet för skruven stämmer överens med borrhålet på "Bike"-cykelstyret.

Fäst handtaget på "Bike"-cykelstyret med skruv och mutter (bild J1/2). Fäst handtagets styrningskabel med buntbandet (bild C27) enligt beskrivningen (bild J2/1).

Obs! Vänta med att dra åt buntbandet. Efter att du startat motorn för första gången, tryck in gasreglaget helt (bild J1/4) och släpp det därefter. Om du trycker in gasreglaget igen, är det blockerat av säkerhetsspärren (bild J1/5). Motorns varvtal får inte stiga medan gasreglaget trycks in fram tills dess att säkringsspärren nås. Motorn får endast befinna sig i tomgång. Kontrollera buntbandets placering innan du drar åt det.

S**5. Ställa in klipphöjden****Skulderbälte:**

1. Lägg skulderbältet (bild A/18) över vänster axel.
2. Häng in kroken i öglan (bild H/3).
3. Ställ in skulderbältets längd så att tråd huvudet eller kniven roterar parallellt med marken. Kontrollera den optimala inställningen av skulderbältets längd genom att svänga maskinen ett par gånger över marken, medan motorn fortfarande är fränslagen (bild I2).

Varning: Bär alltid skulderbälte när du använder maskinen. Lägg alltid över bältet så snart du startat motorn och den kör i tomgång. Slå ifrån motorn innan du tar av skulderbältet.

Obs! Ta av skulderbältet från maskinen innan du startar motorn.

6. Driftstart**Bränsle och olja:**

1. Motorn i grästrimmern/röjsågen är en tvåtaktsmotor. Motorn drivs med en blandning av normal blyfri bensin och tvåtaktsolja i ett blandningsförhållande på 1:40. (se Blandningstabell för bränsle).
2. Vi rekommenderar att du blandar maximalt 5 liter bensin-/oljablandning eftersom denna mängd räcker till ca 12-15 drifttimmar. Äldre bensin-/oljablandningar garanterar ingen optimal smörjning.
3. Fyll 125 ccm olja i en mätbägare och håll sedan denna mängd i den 5 liters bensindunk. Stäng dunken. Skaka dunken kraftigt för att bensinen och oljan ska blandas väl.
4. Fyll mätbägaren med ca 0,6 liter bensin-/oljablandning och håll detta sedan i bensintanken med hjälp av en passande tratt (bild K).

Varning: Kör aldrig maskinen med endast ren bensin. I annat fall finns det risk för varaktiga skador på motorn, vilket innebär att tillverkarens garanti för denna maskin slutar att gälla. Använd ingen bensin-/oljablandning som har förvarats längre tid än 90 dagar.

Varning: Använd endast bensin-/oljablandning med blandningsförhållande 1:40. Ändra inte blandningsförhållandet på eget bevåg, även om ett annat blandningsförhållande rekommenderas för vissa typer av tvåtaktsolja. Tillverkarens garanti upphör att gälla om otillräcklig smörjning leder till skador på motorn.

Blandningstabell för bränsle:

Bensin	Tvåtaktsolja
5 liter	125 ccm
40 till	1

Starta motorn:

Obs! Läs först igenom instruktionerna för att starta motorn i kallt och i varmt skick, och starta sedan på lämpligt sätt. Placera maskinen på en hård, jämn yta, fatta tag i den med ena handen och dra ut startsnöret med den andra handen.

Obs! För att belastningen på motorn ska hållas så låg som möjligt under start och uppvärmning, ska du skära av den överflödiga trimmertråden ned till 13 cm längd (bild N8).

• STARTA MOTORN I KALLT SKICK

1. Ställ tändningsbrytaren på "RUN (|)" (bild O/1).
2. Håll fast gasreglaget: Tryck ned brytaren "Lock off" (bild O/3). Tryck samtidigt in gasreglaget (bild O/4) och tryck in spärren (bild O/2). Gasreglaget snäpper in på full gas.
3. Maskinen har en choke som kan ställas i tre olika lägen. CHOKE "→" , START "↘" och "RUN ↓" . Ställ choke-reglaget på CHOKE "→" (bild L/1).
4. Spruta in bränsle i förgasaren för att starta motorn. Tryck in injektorn tio gånger (bild L/2).
5. Dra ut startsnöret en aning tills du märker ett motstånd (ca 10 cm). För att en tillräcklig tändningsgnista ska uppstå måste du dra snöret snabbt och jämnt. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt sammanlagt fyra gånger.
6. Ställ choke-reglaget på START "↘" .
7. Dra ut startsnöret fyra gånger till medan gasreglaget står på full gas.
8. När motorn har startat måste reglaget stå kvar i läge START "↘" i 10 sekunder.
9. Ställ därefter choke-reglaget på "RUN ↓" .
10. Om motorn inte startar måste du upprepa steg 1 till 9.

KOM IHÅG: Om motorn inte startar, fast än du har försökt flera gånger, läs igenom kapitlet "Störningsåtgärder på motorn".

KOM IHÅG: Dra alltid startsnöret rakt ut. Om snöret dras ut i vinkel uppstår en friktionsverkan. På grund av denna friktion utsätts snöret för slitage vilket innebär att det slits ned snabbare. Håll alltid i starthandtaget när snöret dras tillbaka in i maskinen. Låt aldrig snöret snärta tillbaka när du har dragit det. Det finns risk för att snöret fransar upp sig eller nöts sönder, och att startsnöret skadas.

• STARTA MOTORN I VART SKICK

1. Ställ tändningsbrytaren på "RUN (|)" (bild O/1).
2. Ställ choke-reglaget på "START" "↖".
3. Spärra gasreglaget vid start i kallt skick enligt beskrivningen under punkt 2.
4. Dra snabbt i startsnöret tills motorn startar. Dra dock inte ut mer än sammanlagt sex gånger. Håll gasreglaget INTRYCKT tills motorn kör stabilt.
5. Ställ choke-reglaget på "RUN ↓" och dra ytterligare fem gånger med startsnöret om motorn inte startar. Om motorn ändå i startar är den troligen fylld med bensin. Vänta i fem minuter och pröva därefter igen med choke-reglaget på "RUN ↓" och gasreglaget helt intryckt.

ANVISNINGAR OM TRIMNING

• EXTRA SÄKERHETSANORDNINGAR

Innan du använder maskinen måste du ha läst igenom ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR i denna bruksanvisning en gång till.

VARNING / AKTA

1. OM DU ÄR OSÄKER PÅ LÄMPLIG TRIMNINGSTEKNIK kan du öva vid olika typer av arbeten medan motorn är frånslagen.
2. HÅLL ALLTID ARBETSOMRÅDET RENT från föremål som t ex burkar, flaskor eller stenar. Om dessa föremål träffas av trimmertråden, finns det risk för att användaren eller andra personer i närheten skadas svårt. Dessutom finns det risk för att maskinen skadas. Om du träffar ett föremål av misstag, MÅSTE DU GENAST STÅNGA AV MOTORN och därefter undersöka maskinen. Använd aldrig maskinen om vissa delar är defekta.
3. TRIMMA ALLTID MED HÖGT MOTORVARVTAL. Låt inte motorn köra med lågt varvtal när du startar upp och trimmar.
4. ANVÄND INTE MASKINEN TILL ANDRA ÄNDAMÅL än till att trimma och klippa gräs och ogräs.
5. LYFT ALDRIG TRÅDHUVUDET över knähöjd medan du använder maskinen.
6. ANVÄND ALDRIG MASKINEN om andra personer eller djur finns direkt i närheten. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 15 m medan du trimmar eller klipper. Se till att avståndet till andra personer och djur uppgår till minst 30 meter medan du använder trimmern till skärning.
7. När du trimmar slutningar måste du se till att du står nedanför trimningsenheten. Skär ALDRIG

på en backe, en slänt eller liknande om det finns den minsta risk för att du halkar eller tappar balansen.

• MATA FRAM TRIMMERTRÅD

⚠ VARNING! Använd ingen ståltråd eller plastbelagd ståltråd till tråd huvudet i din maskin. Det finns risk att användaren skadas svårt.

För att ny tråd ska matas fram, behöver du endast köra motorn med full gas och samtidigt „stöta“ tråd huvudet mot gräsmattan. Därigenom matas ny tråd ut automatiskt och därefter skär kniven i skyddskåpan av överflödigt tråd (bild M1).

AKTA! För att undvika att stängan överhettas måste du då och då ta bort ogräs som har lindats in. Ogräs lindas runt om stängan under skyddskåpan (bild M2). Detta leder till att stängan och trädspolen blir heta. Ta bort ogräset med en skruvmejsel eller liknande verktyg.

• OLIKA SKÄRMETODER

Om maskinen är rätt utrustad med skyddskåpa och tråd huvud, så kan den användas till att trimma bort ogräs och högt gräs vid svåråtkomliga ställen, t ex längs staket, murar och fundament samt runt om träd. Maskinen kan även användas till „skärning“ för att ta bort vegetation som ett förberedande arbete om du vill anlägga en trädgård. Denna metod kan även användas om du vill skära rent på en yta.

KOM IHÅG: Även om du använder maskinen försiktigt, innebär trimning längs fundament, sten- eller betongmurar osv. att träden slits ned snabbare än normalt.

TRIMMA / KLIPPA

Pendla med trimmern fram och tillbaka på samma sätt som med en lie. Luta inte på tråd huvudet medan du använder maskinen. Kontrollera gräshöjden på ytan som du skall trimma. Håll tråd huvudet på samma höjd så att du får en jämn snitthöjd (bild M3).

TRIMMA PÅ LÅG HÖJD

Luta trimmern en aning framför dig så att tråd huvudets undersida befinner sig över marken och träden träffar rätt snittställe. Trimma alltid bort ifrån dig. För inte trimmern mot dig.

TRIMMA VID STAKET / FUNDAMENT

Gå långsamt fram med trimmern mot hönsnät, staket

S

av plank, murar av natursten och fundament utan att träden slår emot hindret. Om träden slår emot t ex stenar, stenmurar eller fundament, kommer den att slitas ner eller fransa sig. Tråden går av om den slår emot nät.

TRIMMA VID TRÄD

När du ska trimma runt omkring träd, måste du närma dig långsamt så att träden inte slår emot stammen. Gå runt trädet och trimma från vänster till höger. För trädens spets fram till gräset eller ogräset och luta sedan trädhuvudet en aning framåt.

⚠ VARNING! Var mycket försiktig vid „skärning“. Se alltid till att ett avstånd på minst 30 meter finns mellan dig själv och andra personer eller djur.

SKÄRA

I detta sammanhang står „skärning“ för all slags borttagning av vegetation som växer på marken. Luta trädhuvudet i ungefär 30 graders vinkel åt vänster. Ställ in handtaget till ett lämpligt läge så att du har maskinen under bättre kontroll medan du jobbar. Använd inte denna metod om det finns risk för att omkringflygande föremål kan skada dig eller andra personer, eller förorsaka materiella skador (bild M4).

⚠ VARNING! Använd inte trimmern till att ta bort föremål från gångstigar och liknande. Trimmern är en effektiv maskin och små stenar eller andra föremål kan utan vidare slungas iväg 15 meter eller längre. Därigenom finns det risk för personskador och skador på bilar, byggnader och fönster.

Trimma med knivar

VARNING! Kontrollera att kniven är korrekt monterad innan du använder denna maskin med en kniv. Följ alla instruktioner i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter för undervegetations-/gräskniv" som ingår i denna bruksanvisning.

TRIMMA MED KNIVAR

Bär alltid ögonskydd och skyddskläder om du skär med en kniv. Använd alltid skulderbältet om du använder maskinen med kniv.

ARBETA MED OGRÄSKNIVAR**TRIMMA BORT OGRÄS**

I detta sammanhang innebär "trimning" att kniven svängs vågrätt från den ena sidan till den andra. Denna metod är mycket effektiv vid gräsartigt ogräs och mindre undervegetation. Tänk dock på att denna metod inte är lämplig för att skära kraftigt ogräs eller vedartad vegetation (bild I2).

AKTA! Använd inga ogräsknivar för att trimma bort sly och mindre träd!

SÅGNING

MSB 28 är inte avsedd för sågning.

FASTKLÄMNING

Mycket tjock vegetation, som t ex unga träd eller tjock sly, kan blockera kniven och leda till att motorn stannar. För att undvika att kniven fastnar, se efter vilket håll slyn lutar mot, och trimma därefter från motsatta sidan.

Slå genast ifrån motorn om kniven har trasslats in vid trimning. Håll maskinen på en konstant höjd så att kniven inte hoppar eller bryts sönder medan du trycker bort de mindre träden för att befria kniven.

UNDVIK REKYLER

Vid användning av metallskärverktyg (gräskniv, snärskogskniv) finns det alltid risk för rekyl om verktyget stöter emot ett fast hinder (trädstammar, gren, stubbar, stenar eller liknande). Maskinen slungas tillbaka i motsatt riktning mot verktygets rotationsriktning. Detta kan leda till att användaren förlorar kontrollen över verktyget. Risk för att användaren eller andra personer i närheten kommer till skada!

Använd aldrig skärverktyg av metall i närhet av staket, metallstolpar, gränsstenar eller fundament.

Skyddsbladet är konstruerat på sådant sätt att det ska reducera rekylslag om verktyget slår emot ett hårt och fast hinder. Om tjocka stjälkar ska skäras, positionera dessa i position (A) enligt beskrivningen i bild M5 för att undvika rekyl.

UNDERHÅLLSFÖRESKRIFTER**Bild N1**

- A. KORSHANDTAG
- B. SPOLE
- C. FJÄDER
- D. SPINDEL
- E. KÅPA
- F. SPÅR
- G. ÖGLOR
- H. TRIMMERTRÅD

• BYTA UT TRIMMERTRÅDEN

1. Vrid korshandtaget (A) i motsols riktning och ta sedan av det (bild N1).
2. Ta av spolen (B) och fjädern (C) från spindeln (D).
3. Ta bort trimmertråden som finns kvar (H).
4. Lägg samman en 4,3 m lång 2-mm-trimmertråd i mitten. Lågg slingan i ett av spoldelarens spår (bild N2).
5. Linda upp trimmertråden med spänning i medsols riktning enligt beskrivningen (bild N3). De båda hälfterna skjivs åt av spoldelaren. Lämna kvar 15 cm tråd vid ändarna.
6. Fäst varje trådände i ett spår (F) på de motsatta sidorna av spolen (bild N4).
7. Montera fjädern (C) över spindeln (D). För varje trådände genom en ögla (G) i kåpan (E) (bild N5).
8. Sätt in spolen i kåpan (E) och för samtidigt tråden genom öglorna (G). Kontrollera att fjädern passar in i spolen (bild N5).
9. När spolen sitter rätt måste du trycka in den, så att fjädern trycks samman. Dra kraftigt i trådänden (H) för att få ut tråden ur spåren (bild N6).
10. Tryck in spolen på nytt tills du kan skruva på korshandtaget på spindeln igen (medsols riktning). Dra endast åt korshandtaget för hand (bild N7).
11. Skär av överflödigt tråd till ca 13 cm längd. Detta sänker belastningen på motorn under uppstart och uppvärmning (bild N8).

• LUFTFILTER

AKTA! Använd aldrig maskinen utan luftfilter. Se till att filtret är rent. Om filtret har skadats måste ett nytt filter sättas in.

Töm bensintanken och tappa över bränslet till en lämplig behållare. Öppna bensintanken långsamt så att ev. tryck kan släppas ut.

Rengöra luftfiltret (bild Q1/Q2)

1. Ta bort luftfilterlocket (bild Q1) genom att trycka samman det en aning på sidorna och ta sedan ut filterelementet (bild Q2).

2. Tvätta filtret i en tvållösning. **ANVÄND INGEN BENSIN!**

3. Torka filtret i luften.

4. Sätt in filtret igen och montera luftfilterlocket på nytt.

KOM IHÅG: Byt ut filtret om det har förbrukats, rivits sönder eller skadats på annat sätt, eller om det inte längre kan rengöras.

• BENSINLOCK / BENSINFILTER

AKTA! Töm bensintanken och tappa över bränslet till en lämplig behållare. Öppna bensintanken långsamt så att ev. tryck kan släppas ut.

KOM IHÅG: Kontrollera att inga föremål befinner sig i ventilationsöppningen (A) på bensinlocket (bild P1/A).

Bensinfilter:

1. Lyft ut bensinledningen och filtret (B) ur tanken. Använd en ståltråd (C) med en krok eller ett gem (bild P2).
2. Vrid av bensinfiltret (bild P3).
3. Kontrollera om bensinfiltret har skadats och rengör det med utblåsning. Byt ut bensinfiltret (bild P3/D) om det har skadats.

KOM IHÅG: Använd aldrig trimmern utan bensinfilter. Det finns risk för maskinskador.

• RÄTT INSTÄLLNING AV FÖRGASAREN

Förgasaren är fabriksinställd på optimal effekt. Om fler inställningar behövs, lämna in din maskin till närmaste serviceställe för småmotorer eller skicka in maskinen till ISC GmbH.

• TÄNDSTIFT

1. Elektrodavstånd = 0,635 mm
2. Åtdragningsmoment 12 till 15 Nm. Anslut tändstiftets stickkontakt.

• SLIPA SKYDDSKÅPANS KNIV

1. Ta av kniven (E) från skyddskåpan (F) (R).
2. Fäst kniven i ett skruvstöd. Slipa kniven med en platt fil och se till att du inte ändrar på knivens snittkant. Fila endast i en riktning.

S

• **FÖRVARA MASKINEN**

⚠ VARNING! Om du inte följer nedanstående punkter, finns det risk för att förgasarmembranen klibbar samman. Efter längre tids förvaring finns det risk för att maskinen är svår att starta eller att irreparabla skador har uppstått.

1. Följ alla anvisningar som ges i bruksanvisningens kapitel „Underhållsföreskrifter“.
2. Rengör motorns, stängens, skyddskåpens och trådhubudets utsida.
3. Töm bensintanken.
4. Starta motorn om tanken är tom.
5. Låt motorn köra i tomgång tills maskinen stannar. Detta innebär att förgasaren töms på bränsle.
6. Låt motorn svalna (ca 5 minuter).
7. Skruva ut tändstiftet med en tändstiftsnyckel.
8. Fyll på en tesked ren tvåtaktsolja i förbränningskammaren. Dra ut startsnöret långsamt flera gånger, så att de inre delarna oljas in ordentligt. Byt ut tändstiftet.
9. Förvara maskinen på en sval och torr plats och på säkert avstånd från alla slags farokällor som t ex oljebrännare, varmvattenberedare och liknande.
10. Om trimmern är utrustad med kniven får den endast transporteras och lagras med det medföljande transportskyddet.

• **ANVÄNDA MASKINEN EFTER LÄNGRE TIDS FÖRVARING**

1. Ta ut tändstiftet.
2. Dra ut startsnöret snabbt och kraftigt för att få ut överflödiga olja ur förbränningskammaren.
3. Rengör tändstiftet och justera in elektrodavståndet, eller sätt i ett nytt tändstoff med rätt elektrodavstånd.
4. Förbered maskinen för användning.
5. Fyll bensintanken med rätt bensin-olja-blandning. Se efter i kapitlet „Bränsle och olja“.

TEKNISKA DATA

Motortyp	Luftkyld tvåtaktsmotor, hårdförkromad cylinder
Cylindervolym	28 cm ³
Effekt:	0,75 KW / 1 hk
Vikt utan fyllning	5,8 kg
Bränslevolym	520 ccm
Stångens längd	147 cm
Trimningsbredd dubbeltråd	43 cm
Trådens diameter	2,5 mm
Trimningsbredd klinga	23 cm
Klinga	4 tänder
Handtag	"Bike"-cykelstyre
Tändning	elektronisk
Tändstift	Champion RDJ &J
Drivning	Centrifugalkoppling
Ljudtrycksnivå LPA	103 db(A)
Ljudeffektnivå LWA	113 db(A)
Vibration	11,41 m/s ²
max. varvtal med dubbeltråd	8500 min ⁻¹
max. varvtal med klinga	11 000 min ⁻¹
Varvtal i tomgång	3 050 ± 350 min ⁻¹
Bensinförbrukning	620 g/kWh

S**STÖRNINGSÅTGÄRDER PÅ MOTORN**


STÖRNING	MÖJLIG ORSAK	STÖRNINGSÅTGÄRDER
Maskinen startar inte, eller startar men stannar därefter igen	Maskinen har startats felaktigt	Följ anvisningarna i bruksanvisningen.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Tändstiftet är sotigt	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
	Bensinfiltreret är tilltäppt	Byt ut bensinfiltreret.
Maskinen startar, men motorn är svag.	Choke-reglaget står fel	Ställ på „RUN“.
	Luftfiltreret är smutsigt	Ta bort filtreret, rengör det och sätt sedan in det på nytt.
	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Motorn hackar.	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
Maskinen kör oregelbundet.	Felaktigt elektrodavstånd i tändstiftet	Rengör tändstiftet, korrigera elektrodavståndet eller byt ut tändstiftet.
Maskinen ryker starkt. (efter ca 1 min fullgas)	Felaktig inställning av förgasarblandningen	Låt en fackman ställa in förgasaren eller skicka in maskinen till ISC GmbH.
	Felaktig bränsleblandning	Beakta rätt blandningsförhållande i bränslet (förhållande 40:1).


VAROITUS • LUE TÄMÄ

Turvallisuussyistä Sinun tulisi ehdottomasti lukea tämä käyttöohje ennen kuin otat laitteen käyttöön. Jos ei tässä annettuja ohjeita noudateta, voi tästä aiheutua vaikeita vammoja. Uhraa sen vuoksi ennen joka käyttöä muutama minuutti uuden bensiinikäyttöisen moottoriviikatteesi tutkimiseen.

YLEISET TYÖTURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET**Käytettyjen turvallisuusmerkkien merkitys**

- 1  Lue käyttöohje ennen kuin käynnistät koneen.
- 2  Käytä kypärää, kuulosuojuksia ja suojalaseja!
- 3  Pidä lähelläolijat poissa vaara-alueelta!
- 4  Huomio! Vaara!
- 5  Nuolet näyttävät kahvan oikean asennon – sitä ei saa muuttaa!
- 6  Huomio! Kuuma pinta!
- 7  Taattu äänen tehotaso EU-direktiivin 2000/14/EY mukaan
- 8  Poissinkouvat esineet aiheuttavat vaaran!
- 9  Suurin sallittu kierros-luku!

10  Käytä käsiesi suojana työksineitä.

11  Käytä kumisaappaita tai tukevia jalkineita.

Käsinliikutettuja bensiinikäyttöisiä moottoriviikatteita koskevat turvallisuusmääräykset**Ohjeita**

1. Lue käyttöohje huolella. Perehdy koneen säätöihin ja sen oikeaan käyttöön.
2. Älä koskaan salli lasten tai sellaisten muiden henkilöiden, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, käyttää bensiinimoottoriviikatteita. Paikalliset määräykset saattavat määrätä käyttäjän vähimmäisiän.
3. Älä koskaan niitä koneella muiden henkilöiden, erityisesti lasten tai eläinten, ollessa lähettyvillä.
Varoitus:
Pidä 15 m turvallisuusvälimatkaa muihin henkilöihin. Jos he tulevat lähemmäksi, sammuta laite viipymättä.
Muista, että koneen käyttäjä on vastuussa ulkopuolisia henkilöitä tai heidän omaisuuttaan kohdanneista vahingoista.

Valmistelutoimenpiteet

1. Niittämisen aikana tulee aina käyttää tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä niitä paljain jaloin tai kevyissä sandaaleissa.
2. Tarkasta se maasto, jossa konetta aiotaan käyttää, ja poista kaikki sellaiset esineet, joihin voidaan osua ja jotka saattavat sinkoutua pois.
3. **Varoitus:** Bensiini on erittäin tulenarkaa:
 - säilytä bensiiniä vain tätä varten tarkoitetuissa säiliöissä
 - täytä koneen säiliö vain ulkosalla äläkä tupakoi täytön aikana
 - bensiiniä saa lisätä vain ennen moottorin käynnistystä. Moottorin käydessä tai viikatteen ollessa kuuma ei säiliön tulppaa saa avata tai bensiiniä lisätä säiliöön.
 - mikäli bensiiniä on valunut yli, ei saa yrittää käynnistää moottoria. Sen sijaan tulee kone viedä pois siltä kohdalta, johon bensiiniä on valunut. Kaikkinaisia sytytysryityksiä tulee välttää, kunnes bensiinihöyryt ovat haihtuneet.
 - turvallisuussyistä tulee bensiinisäiliön ja muiden säiliöiden vahingoittuneet tulpat vaihtaa uusiin
4. Vaihda viallisen äänenvaimentimen tilalle uusi
5. Ennen käyttöä tulee aina suorittaa

FIN

silmämääräinen tarkastus, ovatko leikkaustyökälyt, kiinnityspultit sekä koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Epäkeskoisuuden välttämiseksi saa kuluneet tai vahingoittuneet leikkaustyökälyt ja kiinnityspultit vaihtaa uusiin ainoastaan koko sarjoittain.

1. Käsittely

- Käytä vartalonmukaista, tukevaa työvaatetusta**, joka suojaa ruumistasi, kuten pitkiä housuja, turvallisia työjalkineita, kestäviä työkasineita, suojakypärää, kasvoja suojaavaa naamaria tai silmiä suojaavia suojalaseja sekä hyvää korvavanua tai muuta kuulosuojusta melun vaimentamiseksi.
- Säilytä laite turvallisessa paikassa**. Avaa polttoainesäiliön kansi hitaasti, jotta sisälle syntynyt paine voi hälvetä. Palovaaran välttämiseksi siirry vähintään 3 metriä kauemmaksi bensiiniin täyttöpaikasta, ennen kuin käynnistät laitteen.
- Sammuta laite**, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi.
- Pidä laitteesta aina molemmin käsin kiinni**. Peukalon ja sormien tulisi tarttua kahvaan sen ympärillä.
- Huolehdi siitä, että ruuvit ja liitinkappaleet on kiristetty tiukkaan**. Älä koskaan käytä laitetta, ellei sitä ole säädetty oikein tai koottu täydellisiin varusteisiin tai turvallisesti.
- Huolehdi siitä, että kahvat ovat kuivia ja puhtaita** ja että niissä ei ole bensiiniseosta.
- Pidä leikkauspäätä aina mahdollisimman lähellä maata**. Huolehdi siitä, ettei leikkauspäätä kosketa pieniin esineisiin. Rinteessä työskennellessäsi asetu aina leikkauspään alapuolelle. **ÄLÄ KOSKAAN** leikkaa ruohoa kukkulansivulla tai rinteessä tms., jos on mahdollista luiskahtaa alas tai menettää pitävä asento.
- Tarkasta, onko leikattavalla alueella sellaisia esineitä**, joihin voidaan osua tai jotka saattavat singota pois leikkauksen aikana.
- Pidä kaikki ruumiinosat ja vaatekappaleet poissa leikkauspään läheltä**, kun käynnistät moottorin tai annat sen käydä. Ennen koneen käynnistämistä tulee varmistaa, että leikkauspäätä ei kosketa mihinkään esteeseen.
- Sammuta moottori**, ennen kuin tarkistat leikkauskorkeuden.
- Säilytä laite poissa helposti syttyvien materiaalien luota**, näihin kuuluvat esim. bensiinimoottorikäyttöiset vedenkuumentimet, öljykäyttöiset vaateenkuivattimet tai uunit,

- kannettavat lämmityslaitteet jne.
- Huolehdi aina siitä**, että suojakupuun, leikkauspään tai moottorin ei pääse kertymään esineitä tms..
 - Laitteen käyttö** tulee rajoittaa vain järkeviin ja vastaavasti opastettuihin henkilöihin.

TURVALLISUUSTOIMENPITEET LEIKKAUSTERÄÄ KÄSITELTÄESSÄ

- NOUDATA KAIKKIA** käyttöä ja leikkausterän asennusta koskevia **VAROITUKSIA** ja ohjeita.
- Leikkausterä saattaa sinkoutua äkkinäisesti pois päin sellaisista esineistä, joita se ei voi leikata / niittää poikki**. Tästä voi aiheutua tapaturmia käsivarsiin tai jalkoihin. Pidä ympärillä olevat henkilöt ja eläimet vähintään 15 m päässä työskentelypaikalta. Jos laite osuu vieraisiin esineisiin, pysäytä moottori heti ja anna leikkausterän pysähtyä. Tarkasta, onko terä vaurioitunut. Vaihda leikkausterä aina, kun se on vääntynyt tai siihen on tullut repeämä.
- LEIKKAUSTERÄ SINKOAA ESINEET VOIMALLA POIS**. Tämä voi johtaa loukkaantumiseen tai jopa sokeuteen. Suojaa silmiäsi, kasvojasi ja sääräsi. Poista aina työalueella olevat esineet, ennen kuin käynnistät leikkausterän. Pidä kaikkiin suuntiin 15 m välimatkaa itsesi ja muiden ihmisten tai eläinten välillä.
- Tarkasta huolellisesti, etteivät laitteesi tai sen lisälaitteet ole vahingoittuneet**. Älä käytä laitetta, jos kaikkia leikkausterän varusteita ei ole asennettu oikein paikalleen.
- LEIKKAUSTERÄ PYÖRII EDELLEEN, KUN KURISTUSLÄPPÄ** (kaasuvipu) ON PÄÄSTETTY IRTI. Leikkausterä voi loppuun pyöriessään aiheuttaa käyttäjälle tai katselijoille leikkaushaavoja. Sammuta moottori aina ennen leikkausterään tehtäviä töitä, ja varmista ensin, että leikkausterä on todella pysähtynyt.
- VAARA-ALUEEN LÄPIMITTA ON 15 M**. Ympärillä olevat henkilöt saattavat loukkaantua tai jopa sokeutua. Pidä kaikkiin suuntiin 15 m välimatkaa itsesi ja muiden ihmisten tai eläinten välillä.

TÄTÄ EI SAA TEHDÄ

1. ÄLÄ KÄYTÄ MUUTA POLTTOAINEITA kuin käyttöohjeessa suositeltuja. Noudata aina tämän ohjeen luvussa "Polttoaine ja öljy" annettuja ohjeita. Älä käytä bensiiniä, jota ei ole sekoitettu oikeassa suhteessa 2-tahti-moottoriöljyyn. Muussa tapauksessa koneeseen saattaa tulla pysyvää vahinko, mikä puolestaan aiheuttaa valmistajan antaman takuun raukeamisen.
2. ÄLÄ TUPAKOI konetta täyttäessäsi tai käyttäessäsi.
3. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ILMAN PAKOPUTKEA tai oikein asennettua pakoputkensuojusta.
4. ÄLÄ KOSKE PAKOPUTKEEN sen enempää käsin kuin muillakaan ruuminosilla. Pitele laitetta niin, että peukalo ja sormet ympäröivät kahvoja.
5. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA EPÄMUKAVASSA ASENNOSSA, äläkä silloin kun et ole tasapainossa, olet ojentanut käsivartesi tai käytät vain yhtä kättä. Käytä laitetta aina molemmin käsin, ja ympäröi kahvoja silloin peukalolla ja sormilla.
6. ÄLÄ NOSTA LEIKKAUSPÄÄTÄ MAANTASOSTA YLÖS koneen käydessä. Tästä saattaa aiheutua tapaturmia ja loukkaantumisia.
7. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MUIHIN TARKOITUKSIIN kuin nurmikon tai ruohon leikkaamiseen.
8. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA PITKÄN AIKAA YHTÄJAKSOISESTI. Pidä väliillä taukoja.
9. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA.
10. KÄYTÄ LAITETTA VAIN KUN SUOJAKUPU JA/TAI –LAITE ON ASENNETTU PAIKALLEEN JA TOIMII OIKEIN.
11. ÄLÄ LISÄÄ TÄHÄN TUOTTEESEEN MITÄÄN OSIA; OTA NIITÄ POIS TAI MUUTA NIITÄ. Tästä saattaa muuten aiheutua tapaturmia ja/tai laitteen vaurioitumista, jolloin myös valmistajan antama takuu raukeaa.
12. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA HELPOSTI SYTTYVIEN NESTEIDEN TAI KAASUJEN LÄHISTÖLLÄ TAI NIIDEN YMPÄRILLÄ, oli se sitten rakennusten sisä- tai ulkopuolella. Tästä voi helposti aiheutua räjähdys ja/tai tulipalo.
13. ÄLÄ KÄYTÄ MUITA LEIKKAUSTYÖKALUJA. Oman turvallisuutesi vuoksi käytä ainoastaan käyttöohjeessa nimettyjä tai valmistajan suosittelemia tai nimeämiä varusteita ja lisälaitteita. Muiden kuin käyttöohjeessa tai luettelossa suositeltujen liitostyökalujen tai varusteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle henkilökohtaisia vaaratilanteita.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen laajuus (kuvat A, B ja C)

A/1, B/1	Puolapää
A/2	Leikkauslanka
A/3, B/3	Ulkosuojakupu
A/4, B/4	Leikkausterä
A/5, B/5	Sisäsuojakupu
A/6, B/6	Laitteen varsi ja käyttöakseli
A/7, B/7	"Bike" polkupyöränkahva
A/8	Kaasuviipu kahvassa oikealla
A/9	Moottorin "päälle" ja "pois"-katkaisin
A/10	Kaasuviivun "lukitus"
A/11	Kaasuviivun "vapautus"
A/12	"Rikastin"-viipu "puolikaasu" – "täysikaasu"
A/13	Moottorin jäähdytyksen kotelo ja käynnistin
A/14	Bensiinisäiliö
A/15	Ilmansuodattimen päälly
A/16	Vetонуorakäynnistyksen kahva
A/17	Bensiinin rikastinnuppi
A/18, B/18	Kantohihna
A/19	Varren ja käyttöakselin pidikeruuvit
B/20	Puolapään leikkauslangan työkalu
C/21	3 ruuvia M5 sisäsuojakupua varten
C/22	3 ruuvia M6 ulkosuojakupua varten
C/23	Väliholkki
C/24	Puolapään tai leikkausterän naukkarilevy
C/25	Painolevy leikkausterän asennusta varten
C/26	Leikkausterän kiinnitysmutteri
C/27	Johdonkiinnitin
C/28	Varmistussokka
C/29	Naukkarilevyn pidiketappi
C/30	Sytytystulpan ja kiinnitysmutterin avain

TURVALLISUUSVARUSTEET

SUOJAKUPU tulee ehdottomasti asentaa paikalleen suojaamaan käyttäjää ympäriinsä sinkoutuvien esineiden aiheuttamilta vaaroilta. Suojakuppuun asennettu terä leikkaa sitäpaitsi leikkauslangan automaattisesti juuri oikean mittaiseksi.

3. Määräysten mukainen käyttö

Bensiinimoottoriviikate soveltuu käytettäväksi yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa. Valmistajan laitteen mukana toimitettaman käyttöohjeen noudattaminen on bensiinimoottoriviikatteiden määräraysten mukaisen käytön edellytys. Käyttöohjeesta löytyvät myös käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehdot.

Huomio! Käyttäjää näissä uhkaavien vaaratilanteiden vuoksi ei bensiinimoottoriviikatetta saa käyttää seuraaviin töihin: jalkakäytävien puhdistamiseen (puhtaaksi imemiseen) tai puiden ja pensasaitojen leikkeiden silppuamiseen. Bensiinimoottoriviikatetta ei myöskään saa käyttää maakohoutumisen kuten esim. myyränkasojen

FIN

tasoittamiseen.

Turvallisuussyistä ei bensiniinimootoriviikatetta saa käyttää muiden työkalujen tai minkäänlaisten työkalusarjojen voimanlähteenä.

4. Laitteen osien kokoaminen.

Muutamat osat toimitetaan irrallisina. Niiden kokoaminen on helppoa, kun noudatat seuraavia ohjeita.

Huomio! Kokoamiseen sekä huoltotoimiin tarvitsset lisäksi seuraavat työkalut, jotka eivät kuulu toimitukseen:

- ruuviavaimen
- kolokanta-avaimen
- vääntöavaimen kokoa 25
- mittakupin, 1 litra (öljyä / bensiniä kestävä)
- bensiniikanisterin (5 litraa)
- supillon (joka sopii säiliön bensiniintäyttönsään)
- talouspyyhkeitä (öljyn / bensiniin jätteiden poispyyhkimiseen, vie huoltoasemalle hävitykseen)
- 2-tahtiöljyä (saatavana huoltoasemalta)
- varaosina kuvan C/28 mukaisia varmistussokkia

Asennusohje

Varren asennus

Kokoa sisäsuojakupu (kuva B/5) sekä ulkosuojakupu (kuva B/3) kolmen M6-ruuvien (kuva C/22) avulla, kuten kuvassa D näytetään. Asenna sitten suojakuvut kolmen M5-ruuvien (kuva C/21) avulla varteen (kuva B/6) kuten kuvassa E näytetään.

Työnnä väliholkki (kuva F/1) voimansiirtoakseliin ohjaustuumaan (kuva F/3). Työnnä naukkarilevy (kuva F/2) ohjaustuumaan ja huolehdi siinä siitä, että naukkarilevyssä oleva kolo (kuva F/4) näyttää varressa olevaan koloon (kuva F/5) päin.

Viite: Voit siirtää molemmat kolot samansuuntaisiksi kääntämällä naukkarin levyä.

Viite: Päätä sitten, minkä työn haluat suorittaa moottoriviikatella ensimmäiseksi (leikkaamisen puolapäällä vaiko leikkausterän käyttämisen) ja suorita tähän kulloinkin tarvittavat asennustyöt.

Puolapään asennus

Työnnä seuraavaksi pidiketappi (kuva G1/2) kolossa olevaan reikään ja ruuvaa puolapää (kuva G1/1) voimansiirtoakseliin ohjaustuumaan kääntämällä sitä vastapäivään (Huomio: kiertet vasemmalle!). Kiristä puolapää käsin tiukkaan siten, että pidät voimansiirtoakselista ja pidiketapista lujasti kiinni.

Leikkausterän asennus

Aseta leikkausterä (kuva G2/1) naukkarilevylle niin, että leikkausterän keskipiste on tarkalleen naukkarilevyn ohjausympyrässä.

Työnnä painelevy (kuva G2/2) leikkausterälle niin, että litteä sivu on leikkausterään päin.

Ruuvaa kiinnitysmutteri (kuva G2/3) kiinni ohjaustuumaan kiertämällä sitä vastapäivään (Huomio: kiertet vasemmalle!)

Työnnä tällöin pidiketappi, kuten puolanpään asennuksessa, sitä varten tehtyyn kolossa olevaan reikään ja käytä apuna avainta (kuva C/30).

"Bike"-polkupyöränkahvan asennus

Irrtoita esikootun "Bike"-polkupyöränkahvan molemmat alemmat ruuvit (kuva H/1) ja aseta kahva varren päälle kantohihnan kiinnityskoukkujen (kuva H/3) ja turvallisuusohjetarran väliin, kuten kuvassa H esitetään. Kiinnitä sitten kiinnityslaatta (kuva H/2) alemmilla ruuveilla "Bike"-polkupyöränkahvaan ja ruuvaa se kiinni varteen.

Viite: Lopullinen kohdistus tehdään parhaiten käyttömootorin asennuksen jälkeen.

Yhteensliitetyn ohjaustangon asennus käyttömootoriin

Irrtoita käyttömootorin kahvassa oleva liitäntäruuvi (kuva I1 / 2). Asettele ohjaustanko käyttömootorin kahvaan nähden kuten kuvassa I1 näytetään. Työnnä sitten ohjaustanko kahvaan siten, että keskitysaukko (kuva I1 / 3) ja voimansiirtoakselin suorakulmainen sivu (kuva I1 / 4) lukittuvat kahvan sisäpuolella oleviin, niitä varten tehtyihin pidikkeisiin.

Viite: Tämä sujuu helpommin kääntämällä tankoa hieman oikealle ja vasemmalle. Ohjaustangon kierreereiän tulee olla tarkalleen porausreiän (kuva I1 / 5) alapuolella, jotta voit kiristää liitäntäruuvien tiukkaan. Kiristä ohjaustangon (kuva I1 / 1) molemmat kiinnitysruuvit jälleen tiukkaan.

Moottorin ohjauskahvan asennus

Irrtoita ruuvi (kuva J1/1) kahvasta. Työnnä kahva voimakkaasti "Bike"-polkupyöränkahvan vapaaseen päähän siten, että kaasunohjauksen käyttövipu (kuva J1/4) osoittaa varressa oleviin suojakupuihin päin.

Käännä kahvaa, kunnes ruuvia varten tehty porausreikä on samalla kohdalla kuin "Bike"-polkupyöränkahvassa oleva porausreikä.

Kiinnitä kahva ruuvilla ja mutterilla (kuva J1/2) "Bike"-polkupyöränkahvaan. Kiinnitä sitten kahvan ohjausjohto johdonkiinnittimellä (kuva C27) paikalleen, kuten kohdassa (kuva J2/1) näytetään.

Viite: Älä kiristä johdonkiinnitintä vielä lopullisesti. Kun olet käynnistänyt moottorin ensimmäisen kerran, paina kaasutin (kuva J1/4) pohjaan ja päästä se sitten jälleen irti. Kun painat kaasutinta nyt uudelleen, niin huomaat, että turvavipu (kuva J1/5) estää tämän. Moottorin kierroslukku ei saa nousta kaasuvipua painettaessa aina varmistuslukituksen kohtaan asti. Moottorin tulee tähän asti käydä joutokäynnillä. Tarkasta johdonkiinnittimien asema tämän toiminnon suhteen, ennen kuin kiristät sen lopullisesti.

5. Leikkauskorkeuden säätö

Olkahihna:

1. Vedä olkahihna (kuva A/18) vasemman olkapääsi päälle.
2. Pane liitoskoukku silmukkaan (kuva H/3) B.
3. Säädä olkahinnan pituus niin, että puolapää tai leikkausterä on samansuuntainen maanpinnan kanssa. Parhaan mahdollisen olkavyön pituuden löytämiseksi tee vielä muutama heilautusliike käynnistämättä moottoria (kuva I2).

Varoitus: Käytä työskennellessäsi aina olkahihnaa. Pane hihna paikalleen heti kun olet käynnistänyt moottorin ja se käy joutokäynnillä. Sammuta moottori ennen kuin otat olkahinnan jälleen pois.

Viite: Vedä olkahihna pois laitteen läheltä, ennen kuin käynnistät moottorin.

6. Käyttöönotto

Polttoaine ja öljy:

1. Moottoriviikatteen moottori on 2-tahtimoottori. Se tarvitsee käyttöä varten tavallisesta lyijyttömästä bensiinistä ja 2-tahtiöljystä suhteessa 1:40 tehtyä seosta. (Kts. polttoaineen sekoitustaulukko.)
2. On suositeltavaa sekoittaa kerralla n. 5 litraa bensiini-öljyseosta, koska tällä määrällä voit työskennellä 12-15 käyttötunnin ajan, eikä vanhentunut bensiini-öljyos osaa enää takaa parasta mahdollista voitelutulosta.
3. Täytä 125 ccm öljyä mittakuppiin ja kaada tämä öljy 5 litran bensiinikanisteriin, jonka suljet sitten tiukkaan. Ravistele kanisteria voimakkaasti, jotta bensiini ja öljy sekoittuvat perusteellisesti.
4. Täytä n. 0,5 litra bensiini-öljyseosta mittakuppiin ja kaada tämä sopivaa supplioa käyttäen bensiinisäiliöön (kuva K).

Varoitus: Älä koskaan käytä laitteessasi puhdasta bensiiniä. Tästä voi aiheutua moottoriin pysyviä vaurioita, jolloin tätä laitetta koskeva valmistajan takuu raukeaa. Älä käytä sellaista bensiini-öljyseosta, jota on säilytetty pitempään kuin 90 päivää.

Varoitus: Käytä ainoastaan bensiini-öljyseosta sekoitussuhteessa 1:40. Älä muuta sekoitussuhdetta omavaltaisesti, vaikka muutamissa 2-tahtiöljylajeissa suositellaankin muuta sekoitussuhdetta. Jos riittämätön voitelu aiheuttaa moottorivaurion, niin valmistajan takuu raukeaa.

Polttoaineen sekoitustaulukko:

Bensiiniä	2-tahtiöljyä
5 litraa	125 ccm
40	1

Moottorin käynnistäminen:

Viite: Lue ensin koneen kylmänä ja lämpimänä käynnistämiseen annettut ohjeet, ja suorita sitten vastaava käynnistysmenettely. Aseta laite kovalle, tasaiselle alustalle, tartu yhdellä kädellä laitteen kahvaan ja vedä toisella kädellä vetonarun käynnistyskahvasta.

Viite: Jotta moottorin rasitus käynnistyksen ja lämpiämisen aikana on mahdollisimman vähäinen, leikkaa ylimääräinen leikkauslanka n. 13 cm mittaiseksi (kuva N8).

• MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN KYLMÄNÄ

1. Käännä sytytyskatkaisin asentoon "RUN (I)" (kuva O/1).
2. Kaasuvivun lukitus: Paina "Lock off"-katkaisinta (kuva O/3) alaspäin. Paina sitten samanaikaisesti kaasuvipua (kuva O / 4) ja lukituskatkaisinta (kuva O / 2). Kaasuvipu lukittuu täystehoasentoon.
3. Laitteessa on rikastin, jossa on 3 eri asentoa: CHOKE "←", START "↖" ja RUN "↑". Siirrä rikastinvipu asentoon CHOKE "←" (kuva L/1).
4. Ruiskuta käynnistämistä varten polttoainetta kaasuttiimeen. Paina ruiskutinta kymmenen kertaa (kuva L/2).
5. Vedä käynnistinnarua hieman ulos, kunnes tunnet vastuksen (n. 10 cm). Voimakasta sytytyskipinää varten tarvitset sileän, nopean vedon. Vedä käynnistinnarusta neljä kertaa nopeasti ja voimakkaasti.
6. Käännä rikastinvipu asentoon START "↖"
7. Vedä jälleen neljä kertaa käynnistinnarusta kaasuvivun ollessa täyden kaasun asennossa.
8. Kun moottori käynnistyy, anna rikastinvivun olla 10 sekunnin ajan asennossa START "↖".
9. Käännä rikastin asentoon RUN "↑"
10. Jos moottori ei käynnisty, toista askeleet 1 - 9.

HUOMAA: Jos moottori ei käynnisty useamman yrityksen jälkeen, lue luku "Moottorin häiriöiden poisto".

FIN

HUOMAA: Vedä käynnistinnuora aina suoraan ulospäin. Jos se vedetään ulos kulmassa, niin silmukan reunoihin syntyy kitkaa. Tämä kitka jäyستää nuoran poikki ja se kuluu nopeammin. Pidä aina käynnistinkahvasta kiinni, kun nuora kelaautuu takaisin. Älä koskaan anna nuoran läjähtää takaisin paikalleen ulosvedetystä asennosta. Silloin nuora rispaantuu tai kuluu poikki ja myös käynnistinjärjestelmä voi vahingoittua.

- MOOTTORIN KÄYNNISTYS LÄMPIMÄNÄ
- 1. Siirrä syytyskatkaisin asentoon "RUN (I)" (kuva O/1).
- 2. Siirrä rikastin asentoon START "↖".
- 3. Lukitse kaasuvipu kuten kohdassa 2 luvussa "Moottorin käynnistys kylmänä" neuvotaan.
- 4. Vedä käynnistysnuorasta nopeasti, kunnes moottori käynnistyy. Älä kuitenkaan vedä useammin kuin 6 kertaa. Pidä kaasuvipua TÄYSIN alaspainettuna, kunnes moottori käy rauhallisesti.
- 5. Siirrä rikastin asentoon RUN "↕" ja vedä vielä 5 kertaa käynnistimen nuorasta, jos laite ei tahdo käynnistyä. Jos moottori ei kuitenkaan käynnisty, niin se on todennäköisesti imeytynyt täyteen bensiniä. Odota 5 minuutin ajan ja kokeile sitten käynnistämistä rikastinvivun ollessa asennossa RUN "↕" ja kaasuvivun ollessa täysin painettuna.

• MOOTTORIN SAMMUTTAMINEN

Päästä kaasuvipu irti. Anna moottorin palata joutokäynnille. Paina syytyskatkaisin asentoon STOP ja pidä se painettuna (kuva O/1) kunnes moottori sammuu.

LEIKKAUSOHJEET

• MUUT TURVALLISUUSVAROTOIMET

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, lue KAIKKI tässä ohjeessa kuvatut TURVALLISUUSVAROTOIMET vielä kerran läpi.

VAROITUS / VARO

1. JOS ET OLE PEREHTYNYT LEIKKAUSTEKNIikkaan, harjoittele eri töitä ensin ilman että moottori käy.
2. PUHDISTA AINA TYÖALUEELTA kaikki vieraat esineet kuten purkit, pullot, kivet jne. Jos esineisiin osutaan, niin tästä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle tai lähellä oleville henkilöille ja laitekin saattaa vaurioitua. Jos epähuomiossa osut johonkin esineeseen,

SAMMUTA MOOTTORI VÄLITTÖMÄSTI, ja tarkasta laite. Älä koskaan ota laitetta käyttöön, jos siinä on viallisia osia.

3. TRIMMAA TAI LEIKKAA AINA KÄYTTÄEN KORKEAA KIERROSLUKUA. Älä anna moottorin käydä käynnistyksen tai leikkaamisen aikana alhaisella kierrosluvulla.
4. ÄLÄKÄYTÄ LAITETTA MUIHIN TARKOITUKSIIN kuin ruohon ja rikkaruohojen trimmaukseen ja leikkaamiseen.
5. ÄLÄ KOSKAAN NOSTA LEIKKAUSPÄÄTÄ työn aikana polven korkeutta ylemmäksi.
6. ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, jos välittömässä läheisyydessä on muita henkilöitä tai eläimiä. Säilytä työn aikana aina 15 metrin vähimmäisvälimatka muihin henkilöihin tai eläimiin. Pidä „POISTOLEIKKAUKSEN" aikana 30 metrin välimatka muihin henkilöihin tai eläimiin.
7. Rinteessä työskellessäsi asetu aine leikkauspään alapuolelle. ÄLÄ koskaan leikkaa rinteessä tai kukkulan seinämällä, jos on vähäisintäkään vaaraa luiskahtaa pois tai menettää tasapaino.

• LEIKKAUSSIIMAN ULOSTUONTI

VAROITUS: Älä käytä teräslankaa tai muovipäällysteistä teräslankaa siimaleikkurissa. Siitä saattaa aiheutua vaikeita vammoja käyttäjälle.

Jotta siimaa työntyy tarvittaessa ulos, anna moottorin käydä täydellä kaasulla ja „työtäise" leikkauspäätä ruuhon. Tällöin siimaa työnnettään automaattisesti ulos, ja suojakuvussa oleva terä leikkaa liian pitkän siiman pois (kuva M1).

VARO: Poista aika ajoin kupuun kertyneet rikkaruohot, jotta ohjausvarsi ei kuumene liikaa. Rikkaruohot pääsevät kerääntymään, kun ne kiertyvät suojakuvun alla ohjausvarren ympärille (kuva M2). Tämä johtaa siihen, että ohjausvarsi ja siimapuola kuumenevat. Poista kiertyneet rikkaruohot ruuviavaimella tai muulla työkalulla.

• ERI LEIKKAUSMENETELMÄT

Kun laitteen suojakupu ja leikkauspää on asennettu oikein, niin se leikkaa rikkaruohot ja korkean ruohon vaikeasti saavutettavista kohdista, kuten esim. aitojen, muurien ja jalustojen vierustoilta ja puiden ympäriltä. Sitä voidaan käyttää myös „poistoleikkaukseen", jolloin kasvillisuus poistetaan

maata myöten puutarhan perusteellisempaan valmisteluun tai tietyn alueen puhdistamiseen.

△ HUOMAA: Myös huolellisesti toimittaessa kuluu siima tavallista nopeammin, kun sillä leikataan jalustojen, kivi- tai betonimuurien vierustoja.

LEIKKAAMINEN / KATKAISU

Heiluta trimmariä viikatteen tapaan sivulta toiselle. Älä kallista trimmarin päätä työn aikana. Tarkasta leikkauskorkeus leikattavalla alueella. Pidä leikkauspäätä koko ajan samalla korkeudella, jotta leikkaustuloksesta tulee tasainen (kuva M3).

LYHENTÄMINEN

Pidä trimmariä hieman kallistettuna tarkalleen edessäsi, niin että leikkauspään alasiivu on maapinnan yläpuolella ja siima osuu oikeaan leikkauskohtaan. Leikkaa aina itsestäsi pois päin. Älä vedä trimmariä itseesi päin.

LEIKKAAMINEN AIDAN / PERUSTAN VIERELLÄ

Lähesty leikatessa hitaasti lankaverkkoaitoja, lauta-aitoja, luonnonkivimuureja ja perustoja, jotta leikkaat niiden läheltä, kuitenkin ilman että siima hakkaa esteeseen. Jos siima koskettaa esim. kiviä, kivimuureja tai jalustoja, niin se kuluu pois tai rispaantuu. Jos siima iskeytyy aitaverkkoa vasten, se katkeaa.

LEIKKAAMINEN PUIDEN YMPÄRILLÄ

Kun leikkaat puunrunkojen ympäriltä, lähesty niitä hitaasti, ettei siima koske kaarnaan. Kulje puun ympäri ja leikkaa vasemmalta oikealle. Lähesty ruohoa ja rikkaruohoja siiman kärjellä, ja kallista leikkauspäätä hieman eteenpäin.

VAROITUS:

Ole erityisen varovainen „POISTOLEIKKAUKSEN“ aikana. Pidä tämän työn aikana 30 metrin välimatka itsesi ja muiden henkilöiden tai eläinten välillä.

POISTOLEIKKAUS

„Poistoleikkauksella“ tarkoitetaan kaikkinaisen kasvillisuuden poistamista maata myöten. Kallista tätä varten leikkauspäätä noin 30° kulmassa vasemmalle. Jos säädät kahvaa vastaavasti, voit suorittaa tämän työn hallitummin. Älä käytä tätä menetelmää, jos ympärisinkoilevat esineet saattavat vahingoittaa sinua tai ulkopuolisia tai särkeä esineitä (kuva M4).

VAROITUS: Älä poista trimmarilla mitään esineitä käytäviltä yms.!

Trimmari on voimakas työkalu, ja pienet kivet tai muut esineet saattavat sinkoutua 15 metrin päähän tai kauemmaskin ja aiheuttaa loukkaantumisia tai vahingoittaa autoja, taloja ja ikkunoita.

Leikkaaminen leikkausterällä

Varoitus: Ennen kuin käynnistät tämän koneen leikkausterää käyttäessäsi, tarkasta ehdottomasti, että se on asennettu oikein. Noudata kaikkia tämän käyttöohjeen luvussa ”Turvallisuusmääräykset vesakko-/ruohonleikkausterää käytettäessä” annettuja ohjeita.

• LEIKKAAMINEN LEIKKAUSTERILLÄ

Käytä leikkausterällä leikatessasi aina suojalaseja ja suojavaatetusta. Käytä aina kantohihnaa työskennellessäsi leikkausterää käyttäen.

• RIKKARUOHON LEIKKAUSTERIEN KÄYTTÖ

RIKKARUOHON NIITTÄMINEN

Niittämisellä tarkoitetaan leikkausterän liikuttamista vaakasuuntaisella, kaarevalla liikkeellä puolelta toiselle. Se on erittäin tehokasta ruohomaisten rikkaruohojen ja ohuemman vesakon leikkaamiseen. Se ei sovellu paksujen, sitkeiden rikkaruohojen tai puumaisten kasvien (kuva I2) leikkaamiseen.

VARO: Älä käytä rikkaruohon leikkausteriä pensaikkojen ja nuorten puiden leikkaamiseen!

SAHAAMINEN

MSB 32 ei sovellu sahaamiseen.

KIINNIJUUTTUMINEN

Oikein paksu kasvillisuus, kuten nuoret puut tai tiheä vesaikko, saattaa saada sahanterän juuttumaan kiinni ja pysähtymään. Vältä leikkausterän kiinni juuttumista siten, että tarkkailet, mihin suuntaan vesaikko taipuu, ja leikkaat sitten päinvastaiselta puolelta. Jos leikkausterä jää leikatessa kiinni, sammuta moottori välittömästi. Pidä laitetta ylöspäin, jotta leikkausterä ei repeä tai murru silloin kun työnnyt nuorta puuta leikkauksesta pois päin terän vapauttamiseksi.

TAKAPOTKUJEN VÄLTÄMINEN

Metallileikkaukskaluja (ruohonleikkausteriä, vesuria) käytettäessä on aina vaarana takapotku, joka tulee, kun työkalu osuu kiinteään esteeseen (puun runkoon, oksaan, kantoon, kiven tms.). Tällöin laite sinkoutuu taaksepäin – työkalun pyörimissuunnan

FIN

vastaiseen suuntaan. Tämä saattaa johtaa työkalun hallinnan menettämiseen – tästä aiheutuu loukkaantumisvaara käyttäjälle ja ulkopuolisille.

Älä käytä metallileikkaustyökaluja aitojen, metallitoppien, rajakivien tai perustojen lähellä.

Suojalevy on suunniteltu takapotkujen vähentämiseen niissä tapauksissa, jolloin leikkausterä törmää kovaan, kestävään esteeseen. Kun haluat leikata paksuja varsia, asetu kuvassa M5 esitetyyn asentoon, jotta vältät takapotkut.

HUOLTOMÄÄRÄYKSET**Kuva N1**

- A. NUPPI
- B. PUOLA
- C. JOUSI
- D. KARA
- E. KOTELO
- F. RAOT
- G. AUKOT
- H. LEIKKAUSSIIMA

• LEIKKAUSSIIMAN VAIHTAMINEN

1. Käännä nuppia (A) vastapäivään ja ota se pois (kuva N1).
2. Ota puola (B) ja jouset (C) pois karasta (D).
3. Ota vielä jäljellä oleva leikkaussiima (H) pois.
4. Pane 4,3 m mittainen 2 mm läpimittaisen leikkaussiiman pala keskikohdalta kaksinkerroin. Pane silmukka yhteen puolanjakajan raoista (kuva N2).
5. Kierrä leikkaussiima kireästi kuvan mukaan myötäpäivään puolalle (kuva N3), jolloin molemmat puoliskot erotetaan toisistaan puolanjakajalla. Kierrä siima rullalle 15 cmn päähän sen lopusta.
6. Kiinnitä molemmat siiman päät kukin omaan rakoonsa (F) puolan vastakkaisille sivuille (kuva N4).
7. Asenna jouset (C) paikalleen karan (D) päälle. Vedä kumpikin siimanpää kotelossa (E) olevan aukon (G) läpi (kuva N5).
8. Pane puola koteloon (E) ja vedä samalla siimaa aukkojen (G) läpi. Varmista, että jouset asettuvat oikein paikalleen puolaan (kuva N5).
9. Kun puola on oikein paikallaan, paina sitä, niin että jouset painuvat yhteen. Vedä voimakkaasti kummastakin siimanpäästä (H), jotta siima vapautuu raoista (kuva N6).
10. Paina edelleen puola, kunnes nupin voi ruuvata

36

karan päälle myötäpäivään. Kiristä nuppi vain käsin (kuva N7).

11. Leikkaa ylimääräinen siima pois 13 cm saakka. Tämä vähentää moottorin kuormitusta käynnistyksen ja lämpiämisen aikana (kuva N8).

• ILMANSUODATIN

VARO: Älä koskaan työskentele ilman ilmansuodatinta. Pidä se puhtaana. Jos se on vahingoittunut, vaihda se uuteen. Tyhjennä bensiinisäiliö ja täytä siinä ollut polttoaine sopivaan kanisteriin. Avaa bensiinisäiliö hitaasti, jotta mahdollisesti kehittynyt paine voi poistua esteettä.

Ilmansuodattimen puhdistus: (kuvat Q1 / Q2)

1. Poista ilmansuodattimen kansi (kuva Q1) siten, että painat sitä sivuilta hieman kokoon, ja ota suodatinpatruuna (kuva Q2) pois.
2. Pese suodatin saippuavedellä. **ÄLÄ KÄYTÄ BENSIINIÄ!**
3. Anna suodattimen kuivua ilmassa.
4. Pane suodatin takaisin paikalleen ja sulje ilmansuodattimen kansi.

HUOMAA: Vaihda suodatin uuteen, jos se on kulunut loppuun, repeytynyt tai vahingoittunut tai kun et saa sitä enää puhtaaksi.

• BENSIINITANKIN KANSI / BENSIINISUODATIN

VARO: Tyhjennä bensiinisäiliö ja täytä siinä oleva polttoaine sopivaan kanisteriin. Avaa bensiinisäiliö hitaasti, jotta mahdollisesti kertynyt paine voi poistua.

HUOMAA: Huolehdi siitä, ettei bensiinisäiliön kannella olevassa ilmanpoistoaukossa ole mitään esineitä (kuva P1/A).

Bensiinisuo datin:

1. Nosta bensiinijohto ja suodatin (B) pois säiliöstä. Tähän sopii parhaiten teräslanka (C), jossa on koukku, tai paperiliitin (kuva P2).
2. Tarkasta, onko bensiinisuo datin vahingoittunut, ja puhdista se puhaltamalla (kuva P3).
3. Vaihda bensiinisuo datin uuteen (kuva P3/D), jos se on vahingoittunut.

HUOMAA: Älä koskaan käytä trimmaria ilman bensiinisuo datinta. Siitä saattaa aiheutua moottorin

vahingoittuminen.

• **KAASUTTIMEN OIKEA SÄÄTÖ**

Kaasutin on säädetty tehtaalla optimaalisen tehokkaasti. Jos säätöä täytyy korjata, tuo laitteesi lähimpään pienmoottoreiden huoltopalveluun ammattihenkilön käsiteltäväksi tai lähetä laite toiminnimelle ISC GmbH.

• **SYTYTYSTULPPA**

1. Elektrodiväli = 0,635 mm.
2. Kiristysmomentti 12 - 15 Nm. Liitä sytytystulpan pistoke.

• **SUOJAKUVUSSA OLEVAN TERÄN TEROITUS**

1. Ota leikkausterä (E) pois suojakuvusta (F) (kuva R).
2. Kiinnitä terä ruuvipenkkiin. Hio terää laakaviilalla, ja huolehdi siitä, että leikkausterän kulma säilyy samana. Villaa vain yhteen suuntaan.

• **LAITTEEN SÄILYTYS**

VAROITUS: Mikäli seuraavia kohtia ei noudateta, voi kaasuttimen kalvo tahnaantua. Varastoinnin päätyttyä saattaa käynnistys olla vaikeaa tai koneeseen voi tulla pysyvä vaurio.

1. Noudata kaikkia käyttöohjeen luvussa „Säilytysmääräykset” annettuja ohjeita.
2. Puhdista moottorin ulkopuoli, ohjausvarsi, suojakuppu ja leikkauspää.
3. Tyhjennä bensiinisäiliö.
4. Kun se on tyhjä, käynnistä moottori.
5. Anna moottorin käydä joutokäynnillä, kunnes se pysähtyy. Täten poistetaan polttoaine kaasuttimesta.
6. Anna moottorin jäähtyä (n. 5 minuuttia).
7. Ota sytytystulppa pois sytytystulppa-avaimella.
8. Kaada polttokammioon teelusikallinen puhdasta 2-tahtiöljyä. Vedä käynnistysnarusta muutaman kerran hitaasti, jotta sisäosat öljytään. Vaihda sytytystulppa uuteen.
9. Säilytä laite vileässä, kuivassa tilassa riittävän etäällä kaikista vaaranlähteistä, kuten öljypolttimista, vedenkuumentimista jne.
10. Kuljeta ja säilytä moottoriviikattetta leikkausterän ollessa asennettuna ainoastaan mukana toimitetun kuljetussuojuksen kera.

• **KÄYTTÖ SÄILYTYKSEN JÄLKEEN**

1. Ota sytytystulppa pois.
2. Vedä käynnistysnarusta nopeasti ja voimakkaasti, jotta liika öjy poistuu polttokammioista.
3. Puhdista sytytystulppa ja korjaa elektrodiväli, tai pane tilalle uusi sytytystulppa, jonka elektrodiväli on oikea.
4. Valmistele laite käyttöä varten.
5. Täytä bensiinisäiliöön oikeaa bensiini-öljy-sekoitusta. Kts. lukua „Polttoaine ja öjy”.

FIN**TEKNISET TIEDOT**

Moottorityyppi	Ilmajäähdytetty 2-tahtimoottori, sylinteri kovakromattu
Tilavuus	28 cm ³
Teho	0,75 kW / 1 HV
Paino kuivana	5,8 kg
Polttoainesäiliön tilavuus	520 ccm
Ohajustangon pituus	147 cm
Kaksoislangan leikkausleveys	43 cm
Langan halkaisija	2,5 mm
Leikkausterän leikkausleveys	23 cm
Leikkausterä	4-hampainen
Kahva	„Bike“-polkupyöräkahva
Sytytys	elektroninen
Sytytystulppa	Champion RDJ 8J
Voimansiirto	Keskipakoiskytkin
Äänen painetaso LPA	103 dB(A)
Äänen tehotaso LWA	113 dB(A)
Tärinä	11,41 m/s ²
Suurin kierrosluku kaksoislangalla	8500 min ⁻¹
Suurin kierrosluku leikkausterällä	11 000 min ⁻¹
Joutokäyntikierrosluku	3050 ± 350 min ⁻¹
Bensiinin kulutus	620 g/kWh

MOOTTORIN HÄIRIÖNPOISTO

HAIRIO	MAHDOLLINEN SYY	HAIRIÖN POISTO
Laitte ei käynnisty tai käynnistyy, mutta ei käy.	Virheellinen käynnistysmenettely	Noudata käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminnalle ISC GmbH.
	Nokinen sytytystulppa	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
Laitte käynnistyy, mutta moottorissa on vähän voimaa.	Bensiinisuoatatin tukkeutunut	Vaihda bensiinisuoatatin uuteen.
	Väärä raskasviivun asento	Siirrä vipu asentoon HUN.
	Likaantunut ilmansuoatatin	Ota suoatatin pois, puhdista se ja pane se takaisin paikalleen.
Moottori pätkii.	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminnalle ISC GmbH.
	Väärä sytytystulpan elektrodiväli	Puhdista sytytystulppa, korjaa elektrodiväli, tai vaihda sytytystulppa uuteen.
Savuaa liian paljon. (N. 1 minuutin käyttö täydellä kaasulla)	Väärä kaasutinseoksen säätö	Anna ammattihenkilön säätää kaasutin uudelleen tai lähetä laite toiminnalle ISC GmbH.
	Väärä polttoainesekoitus	Käytä oikeaa polttoainesekoitusta (suhde 40:1).

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaistutta tuoteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(RU) заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și norme valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) atstæterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SV) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(BG) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> <p>(HR) заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Benzin-Motorsense MSB 28

- | | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: $L_{WM} = 110 \text{ dB}; L_{WA} = 113 \text{ dB}$
$P = 0,75 \text{ kW}; L \varnothing = 43 \text{ cm}$ |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 97/68/EG: e4*97/68SH2G3*2002/88*0113*00 |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN ISO 11806; EN ISO 14982; CISPR 12; KBV V

Landau/Isar, den 06.09.2005

Wechsungartner
 Leiter QS Konzern

Wimmer
 Techn. Supervisor

Art.-Nr.: 34.017.10 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 3401710-12-4160270
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ③ Förbehåll för tekniska förändringar
- ③ Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
- ③ Сохраняется право на технические изменения

Гарантийное удостоверение

На тот случай, если описанное в руководстве по эксплуатации устройство выйдет из строя мы даем на нашу продукцию 2-х летнюю гарантию. 2-х летний срок гарантии начинается с момента перенятия ответственности за продукт или приобретения устройства клиентом. Обязательным условием соблюдения гарантийных обязательств является надлежащий технический уход за устройством, а также использование нашей продукции согласно назначению.

В течение 2-х лет за вами также сохраняется право на предусмотренное законодательством гарантийное обслуживание. Гарантийное обязательство распространяется на территорию Федеральной Республики Германии, а в странах, где существуют региональные центры сбыта это обязательство является дополнением к местным, действующим законодательным предписаниям. Пожалуйста, по всем вопросам обращайтесь в службу сервиса Вашего региона или по указанному ниже адресу.

GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2-års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laittemme määräystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huottopalvelun puoleen.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

FIN

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

RUS

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.